



PDF ONLINE
parkside-diy.com



Wet & Dry Vacuum Cleaner PWD 25 C4

(HU)

Száraz-nedves porszívó

Az originál használati utasítás fordítása

(CZ)

Vysavač na mokré a suché vysávání

Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

Nass-/Trockensauger

Originalbetriebsanleitung

(SI)

Sesalnik za mokro in suho sesanje

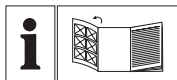
Prevod originalnega navodila za uporabo

(SK)

Vysávač na mokré a suché vysávanie

Preklad originálneho návodu na obsluhu

IAN 458741_2401



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

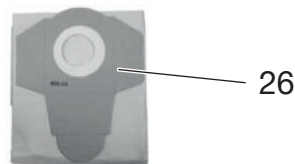
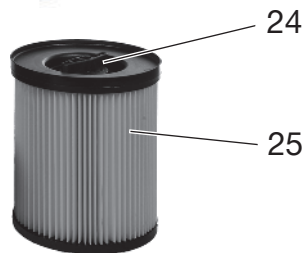
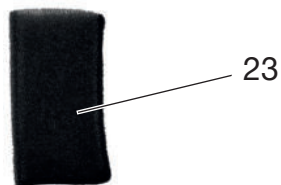
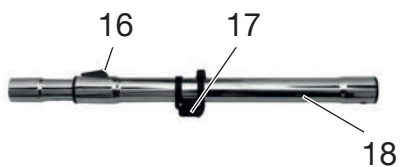
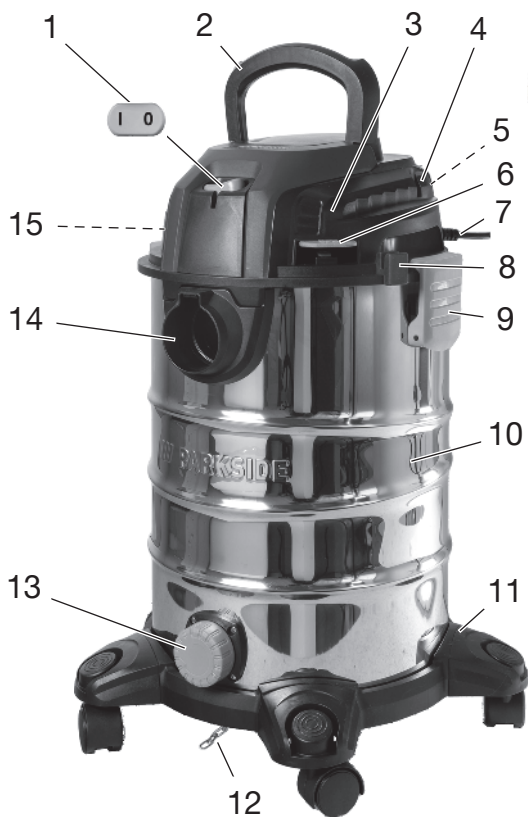
(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az original használati utasítás fordítása	Oldal	4
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	21
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	37
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	52
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	68



Tartalomjegyzék

Bevezető.....	4
Rendeltetésszerű használat.....	4
A csomag tartalma / Tartozékok.....	5
Áttekintés.....	5
Működés leírása.....	6
Szimbólumok a szívófejek és szűrők használatára vonatkozóan.....	6
Műszaki adatok.....	6
Biztonsági utasítások.....	6
A biztonsági utasítások jelentése.....	6
Piktogramok és szimbólumok.....	7
Előkészítés.....	10
Kezelőelemek.....	10
Motorfej felszerelése és leszerelése.....	11
Összeszerelés.....	11
Szívótömlő felszerelése és leszerelése.....	11
Szűrő és szűrőzsák felszerelése és leszerelése.....	11
Szívófej kiválasztása.....	12
Üzemeltetés.....	12
száraz szívás.....	12
nedves szívás.....	13
finompor szívása.....	13
Fújás.....	13
Be- és kikapcsolás.....	13
Tisztítás, karbantartás és tárolás.....	13
Tisztítás.....	14
Karbantartás.....	14
Tárolás.....	14
Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem.....	15
Hibakeresés.....	15
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	17
Pótalkatrészek és tartozékok.....	19

Az eredeti EK -megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....	20
Robbantott ábra.....	87

Bevezető

Gratulálunk az új száraz-nedves por-szívó porszívó megvásárlásához (a továbbiakban készülék vagy elektromos kéziszerszám).

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.

Nem zárható ki, hogy egyes esetekben víz marad a készüléken vagy a készülékben, ill. a tömlővezetékben. Ez nem hiányosság vagy hiba és nincs ok az aggodalomra.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő felhasználási célra készült:

- Nedves és száraz szívásra otthoni környezetben, pl. háztartásban, hobbiszobában, autóban vagy garázsban
- fúvóként

- Víz leszívása

Tilos a gyúlékony, robbanásveszélyes vagy egészségkárosító anyagok felszívása.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

A csomag tartalma / Tartozékok

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

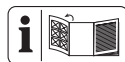
Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- motorfej
- szennytartály
- teleszkópos szívócső
- redős szűrő (előre felszerelt)
- Eredeti használati utasítás fordítása

A következő részek a kiszállításakor a szennytartályban találhatóak. *Motorfej felszerelése és leszerelése, L. 11*

- 5 x láb (terelőgörgővel és tartozék-tartóval)
- szívótömlő
- markolat
- habszivacs szűrő
- papír szűrőzsák
- padlótisztító szívófej kefével
- padlótisztító szívófej gumiperemmel
- réstisztító szívófej

Áttekintés



A készülék ábrái az előlő és hátsó kihajtható oldalon találhatók.

- 1 be-/kikapcsoló
 - 2 hordozó fogantyú
 - 3 motorfej
 - 4 tartozéktartó
 - 5 tartó (hálózati csatlakozóvezeték)
 - 6 szűrőtisztító gomb
 - 7 hálózati csatlakozóvezeték
 - 8 szívócsőtartó
 - 9 csatos zár
 - 10 szennytartály
 - 11 láb (terelőgörgővel és tartozéktartóval)
 - 12 antisztatikus lánc
 - 13 leeresztőnyílás
 - 14 csatlakozó szíváshoz
 - 15 csatlakozó fűjához
- ### tartozékok
- 16 retesz (teleszkópos szívócső)
 - 17 rögzítőfüllel (teleszkópos szívócső)
 - 18 teleszkópos szívócső
 - 19 szívótömlő
 - 20 retesz (szívótömlő)
 - 21 levegőszabályozó
 - 22 markolat
- ### szűrő
- 23 habszivacs szűrő
 - 24 retesz (redős szűrő)
 - 25 redős szűrő
 - 26 papír szűrőzsák
- ### szívófejek
- 27 réstisztító szívófej
 - 28 padlótisztító szívófej kefével

29 padlótisztító szívófej gumiperemmel

C ábra

30 szűrőkosár

Működés leírása

A készülék egy rozsdamentes acélból készült szennytartállyal van felszerelve. A görgőknek köszönhetően a készülék rendkívül fordulékony. Nedves szívás esetén egy úszó megszakítja a szívó levegő áramlását, ha a szennytartály megtelik. Ezen kívül a készülék fúvó funkcióval rendelkezik. A készülék alján egy antisztatikus lánc van felszerelve, amely megakadályozza az elektrosztatikus feltöltést porszívózás közben. A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Szimbólumok a szívófejek és szűrők használatára vonatkozóan



Szívófej szőnyegek porszívózásához.



Szívófej sima felületek és kemény burkolatok porszívózásához.



Szívófej por és egyéb szennyeződés résekből és repedésekből történő kiszívásához.



Szívófej kifejezetten kárpitok és matracok porszívózásához.



Szívófej kifejezetten autótisztításhoz.



Szűrő folyadékok felszívásához.



A szűrő nem alkalmas folyadékok felszívására.



Szűrő háztartásban, garázsban és műhelyben előforduló száraz szennyeződés felszívásához.



Szűrő finom por, mint pl. kőpor és fapor felszívásához.

Műszaki adatok

Száraz-nedves porszívó PWD 25 C4

Névleges feszültség *U*

.....220–240 V~, 50/60 Hz

Névleges teljesítmény *P* 1400 W

Hossz hálózati csatlakozóvezeték 4 m

Védelmi osztály

..... II (kettős szigetelés)

Védelem IPX4

Súly (tartozékokkal együtt) ≈6,3 kg

Szívó teljesítmény240 Air-Watt

Maximális negatív nyomáskülönbség

.....17 kPa

Térfogatáram2,2 m³/min

Tartálykapacitás

– bruttó25 l

– nettó15 l

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

A biztonsági utasítások jelentése

▲ VESZÉLY! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

▲ VIGYÁZAT! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasí-

tást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

Piktogramok és szimbólumok

Szimbólumok a készüléken



Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát.



Csak hideg hamuhoz*! Tűzveszély áll fenn, ha a felszívandó anyag hőmérséklete meghaladja a 40 °C hőmérsékletet!



Védelmi osztály II (kettős szigetelés)



Gomb a szűrő-tisztítórendszerhez



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

*A „hideg hamu” olyan hamu, ami elegendő ideig hűlt és már nem tartalmaz parázsfészkeket. Ez úgy állapítható meg, ha a hamut átfésülik egy fém segédeszközzel a készülék használata előtt. A hideg hamu nem bocsát ki érzékelhető hőt.



Figyelem! Az elektromos áramütés, a sérülés- és tűzveszély megelőzése érdekében az elektromos készülékek használata során az alábbi alapvető biztonsági intézkedéseket kell betartani:

Általános információk

- Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát.
- Ezt a készüléket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást

nem végezhetik felügyelet nélküli gyermekek.

- Vegye figyelembe, hogy maga a felhasználó felel a balesetekért vagy más személyek, illetve tulajdonuk veszélyeztetéséért.
- Ügyeljen a zajvédelemre és a helyi előírásokra.

Előkészítés

- Használat előtt mindig ellenőrizze a csatlakozó és a hosszabbító vezeték sérülésére vagy öregedésére utaló jeleket. Ha a vezeték használat közben megsérül, akkor azt azonnal le kell választani az áramhálózatról, **NE ÉRJEN A VEZETÉKHEZ, AMÍG NINCS LEVÁLASZTVA A HÁLÓZATRÓL.** Ne használja a készüléket, ha a vezeték sérült vagy kopott.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség és a hálózati frekvencia meg egyezzen a készülék adattábláján feltüntetett értékekkel. A különböző hálózati frekvenciákhoz való alkalmazkodás automatikusan történik.
- A készüléket csak egy legfeljebb 30 mA névleges kioldóáramú hibaáram-védő szerkezettel (FI relé) ellátott csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa.
- Csatlakoztassa a készüléket egy legalább 16 A biztosítókkal rendelkező csatlakozóaljzathoz.
- Ha megsérül a készülék hálózati csatlakozóvezetéke, akkor a veszélyek elkerülése érdekében ezt a gyártónak, ügyfélszolgálatának, vagy egy hasonlóan szakképzett személynek kell kicserélnie. Forduljon a szervizközponthoz.
- Mindig ellenőrizze a készülék használata előtt, hogy megfelelően van-e összeszerelve a készülék és a helyes pozícióban van-e a szűrő. Soha ne porszívózzon szűrő nélkül. Kár keletkezhet a készülékben.
- Soha ne üzemeltesse a készüléket, ha gyermekek vagy állatok tartózkodnak a közelben. A közelben

tartózkodó személyeknek védőruhát kell viselniük.

Üzemeltetés

- Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát a készülékkel. Ne használja a készüléket, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- A készülékkel nem szabad embereket és állatokat porszívózni.
- Működés közben semmiképpen ne irányítsa a szívótműlőt és a szívófejeket saját magára vagy másokra, különösen szemre vagy fülre. Sérülésveszély áll fenn.
- A szívófejek és a szívócső nem kerülhetnek fejmagasságba a munkavégzés során. Sérülésveszély áll fenn.
- Ne porszívózzon forró, izzó, gyúlékony, robbanásveszélyes vagy egészségre veszélyes anyagokat. Ilyenek többek között a forró hamu, benzin, oldószerek, savak vagy lúgok. Tűz- és sérülésveszély áll fenn.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozóvezeték ne sérüljön meg, ha éles szegélyeken húzza, beszorul vagy meghúzza a kábelt.
- Ne a hálózati csatlakozóvezetéknel fogva húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból vagy ne húzza annál fogva a készüléket. Védje a hálózati csatlakozóvezetékét hőtől, olajtól és éles szélektől.
- Soha ne szállítsa a készüléket működésben lévő hajtással.
- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt
 - ha bármikor felügyelet nélkül hagyja a készüléket,
 - ha tartozékot cserél,
 - mielőtt megszüntet egy elakadást vagy eltömődést,
 - a készülék ellenőrzése, tisztítása, illetve a készüléken történő munkavégzés előtt.

- Ha a készülék elkezd szokatlanul erősen rezegni, azonnal át kell nézni a készüléket:
 - ellenőrizze, hogy nincsenek-e meglazult alkatrészek és rögzítse azokat,
 - nézze át a készüléket, hogy nincs-e rajta sérülés,
 - cserélje ki a sérült tartozékot. Ha javítás szükséges, forduljon a szervizközponthoz.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

- Hagyja lehűlni a motort, mielőtt hosszabb időre leállítja a készüléket.
- Biztonsági okokból cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket. Kizárólag eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon. Más alkatrészek használata a garanciális igények azonnali elvesztéséhez vezet.
- A készüléket csak erre felhatalmazott villamosági szakember nyithatja fel. Ha javítás szükséges, minden esetben forduljon szervizközpontunkhoz.

- Kapcsolja le a motort, válassza le a készüléket az áramellátásról és hagyja lehűlni a készüléket, ha a készülék tisztítás, beállítás, tárolás vagy tartozékcseréje céljából lett leállítva.
- Kezelje gondosan és tartsa tisztán a készüléket.
- Tárolja a készüléket gyermekektől elzárva.

Előkészítés

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor csatlakoztassa a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

Kezelőelemek

A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

be-/kikapcsoló (1)

- Bekapcsolás: Állítsa a be-/kikapcsolót (1) „I” (BE) állásba.
- Kikapcsolás: Állítsa a be-/kikapcsolót (1) „0” (KI) állásba.

szűrőtisztító gomb (6)

- Szűrőtisztító gomb, L. 14

levegőszabályozó (21)

- Levegőszabályozó kinyitása: A szívóerő a fűvókán kisebb.

retesz (16)

A teleszkópos szívócső (18) hosszának beállítása.

1. Nyomja előre és tartsa előre nyomva a szívócső (18) reteszt (16).

2. Állítsa be a teleszkópos szívócső (18) belső részét a kívánt hosszúságra.
3. Engedje el a szívócső (18) retesztét (16).
4. Ha a teleszkópos szívócső (18) belső része nem akad be, tolja előre vagy hátra a következő rögzítőpecekig.

Motorfej felszerelése és leszerelése

Motorfej leszerelése (A ábra)

1. Reteszelje ki a szennytartályon (10) csatos zárokat (9).
2. Vegye le a motorfejet (3). Helyezze le a motorfejet (3) felső oldalával lefelé.

Motorfej felszerelése (A ábra)

1. Helyezze a motorfejet (3) a szennytartályra (10). A be-/kikapcsoló (1) a szíváshoz való csatlakozó (14) felé mutat.
2. Reteszelje a szennytartályon (10) csatos zárokat (9).

Összeszerelés

Kiszállított állapot

- motorfej (előre felszerelt)
- redős szűrő (előre felszerelt)
- 5 x láb (terelőgörgővel és tartozék-tartóval) (nincs felszerelve).

Lábak felszerelése (B ábra)

1. Szerelje le a motorfejet (3).
2. Helyezze a szennytartályt (10) aljával felfelé egy stabil felületre.
3. Helyezze a lábakat (11) a szennytartály alján lévő befogónyílásokba.
A lábak hallhatóan bekattannak.
4. Szerelje fel a motorfejet (3).

Szívótömlő felszerelése és leszerelése

Szívótömlő felszerelése (A ábra)

1. Dugja a szívótömlő (19) vastag végét a retesszel (20) az egyik csatlakozóba:
 - szívás csatlakozó szíváshoz (14) (a szennytartályon)
 - fújás csatlakozó fújáshoz (15) (a motorfejen)

A retesz hallhatóan bekattan.

Szívótömlő leszerelése (A ábra)

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a reteszt (20) a szívótömlőn (19).
2. Húzza ki a szívótömlőt (19) a csatlakozóból.

Szűrő és szűrőzsák felszerelése és leszerelése

Áttekintés

A készülék a következő szűrőkkel és szűrőzsákokkal rendelkezik:

- **redős szűrő (25)**
 - száraz szívás
 - Használjon papír szűrőzsákot is, hogy a redős szűrő ne tömődjön el olyan gyorsan.
 - *Szűrőtisztító gomb, L. 14*
- **habszivacs szűrő (23)**
 - nedves szívás
- **papír szűrőzsák (26)**
 - száraz szívás
- **finompor-szűrőzsák**
 - finompor szívása
 - tartozékként kapható

Redős szűrő leszerelése (C ábra)

1. Szerelje le a motorfejet (3).
Helyezze le a motorfejet (3) felső oldalával lefelé.
2. Reteszelje ki a redős szűrő (25) retesztét (24).
3. Távolítsa el a redős szűrőt (25).

Redős szűrő felszerelése (C ábra)

1. Szerelje le a motorfejet (3).
Helyezze le a motorfejet (3) felső oldalával lefelé.
2. Adott esetben szerelje le a habszivacs szűrőt (23).
3. Helyezze a redős szűrőt (25) a szűrőkosár (30) fölé.
4. Ha a redős szűrő (25) nem illeszkedik azonnal, forgassa el a zárat, hogy a redős szűrő a motorfej (3) irányába mozogjon.
5. Reteszelve a redős szűrő (25) reteszét (24).
6. Szerelje fel a motorfejet.

Szűrőzsák felszerelése (D ábra)

Az útmutató a papír szűrőzsákra (26) és a finompor-szűrőzsákra (tartozékként kapható) vonatkozik.

1. Szerelje le a motorfejet (3).
Helyezze le a motorfejet (3) felső oldalával lefelé.
2. Húzza a szűrőzsákot a szennytartályon (10) belül a szíváshoz való csatlakozóra (14). A szűrőzsák nyílásán lévő tömítőgyűrűnek teljesen körbe kell fognia a szíváshoz való csatlakozón lévő stéget.
3. Szerelje fel a motorfejet.

Szűrőzsák leszerelése (D ábra)

1. Szerelje le a motorfejet (3).
Helyezze le a motorfejet (3) felső oldalával lefelé.
2. Kiveheti a szűrőzsákot.
3. Szerelje fel a motorfejet.

Habszivacs szűrő leszerelése (C ábra)

1. Szerelje le a motorfejet (3).
Helyezze le a motorfejet (3) felső oldalával lefelé.
2. Távolítsa el óvatosan a habszivacs szűrőt (23).

Habszivacs szűrő felszerelése (C ábra)

Csak száraz szűrőt helyezzen be.

1. Szerelje le a motorfejet (3).
Helyezze le a motorfejet (3) felső oldalával lefelé.
2. Görgesse fel kissé a habszivacs szűrőt (23).
3. Húzza a habszivacs szűrőt a szűrőkosárra (30).
4. Görgesse simára a habszivacs szűrőt.
5. Szerelje fel a motorfejet.

Szívófej kiválasztása**padlótisztító szívófej gumiperemmel (29)**

- nedves szívás

padlótisztító szívófej kefével (28)

- száraz szívás

réstisztító szívófej (27)

- Hézagok, sarkok és fűtőtestek por-szívózása

Szívófej felszerelése és leszerelése

A szívófejek egyszerűen felhelyezhetők a szívócsőre (18), a markolatra (22) vagy a szívótömlőre (19), illetve egyszerűen levehetőek.

Üzemeltetés**száraz szívás****Tudnivalók**

- Soha ne szívjon szűrő nélkül!
- A papír szűrőzsák nem alkalmas finompor felszívásához. Finompor felszívásához egy finompor-szűrőzsák (*Pótalkatrészek és tartozékok, L. 19*) szükséges.

Engedélyezett szűrők és szívófejek

- **szűrő**
 - redős szűrő (25)

- **szűrőzsák**
 - papír szűrőzsák (ajánlott)
 - nélkül
- **szívófejek**
 - összes

nedves szívás

Tudnivalók

- Soha ne szívjon szűrő nélkül!
- Nedves szívás esetén egy úszó megszakítja a szívó levegő áramlását, ha a szennytartály megtelik. Kapcsolja le a készüléket és ürítse ki a szennytartályt.
- Ügyeljen arra, hogy a szívófej ne legyen teljesen a vízben, hogy mindig beszívjon egy kis levegőt.
- A szennytartály nem alkalmas folyadékok tárolására. A nedves szívás után ürítse ki a szennytartályt.

Engedélyezett szűrők és szívófejek

- **szűrő**
 - habszivacs szűrő (23)
- **szűrőzsák**
 - nélkül
- **szívófejek**
 - padló tisztító szívófej gumipereccel (29)
 - nélkül

finompor szívása

Tudnivalók

- Soha ne szívjon szűrő nélkül!
- Finompor felszívásához egy finompor-szűrőzsák (*Pótalkatrészek és tartozékok*, L. 19) szükséges.

Engedélyezett szűrők és szívófejek

- **szűrő**
 - redős szűrő (25)
- **szűrőzsák**
 - finompor-szűrőzsák
- **szívófejek**
 - összes

Fújás

Fúvó funkció előkészítése (E ábra)

1. Távolítsa el a szűrőt és a szűrőzsákot.
Lásd *Szűrő és szűrőzsák felszerelése és leszerelése*, L. 11.
2. Dugja a szívótömlőt (19) a fújáshoz való csatlakozóba (15).
lásd *Szívótömlő felszerelése és leszerelése*, L. 11.

Be- és kikapcsolás

Előkészítés

1. Tekerje le teljesen a szívótömlőt (19).
2. Készítse elő a készüléket a kívánt funkcióhoz: szűrő, szűrőzsák, szívótömlő, szívócső, szívófej
3. Csatlakoztassa a készülék csatlakozódugóját egy csatlakozóaljzatba.

Bekapcsolás

1. Állítsa a be-/kikapcsolót (1) „I” (BE) állásba.

Kikapcsolás

1. Állítsa a be-/kikapcsolót (1) „0” (KI) állásba.
2. A munkaszünetekben a teleszkopos szívócsövet (18) a rögzítőfüllel (17) a szívócsőtartóra (8) akaszthatja.
3. Húzza ki a készülék csatlakozódugóját a csatlakozóaljzataból, ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket vagy befejezte a munkát.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Vigyázzon magára a karbantartási és tisztítási munkák során.

Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzából.

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

Tisztítás

Tisztítás

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye! Nem megfelelő tisztítás esetén kár keletkezhet a készülékben. Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel. Ne használjon maró hatású tisztító-, ill. oldószereket.

Általános tisztítás

1. Ürítse ki a szennytartályt (10).
2. Tisztítsa meg a szennytartályt (10) egy nedves törölkendővel.
3. Ütögesse ki a redős szűrőt (25) és tisztítsa meg egy ecsettel vagy kézi kefével.
4. Mossa ki a habszivacs-szűrőt (23) langyos vízzel és szappannal és hagyja megszáradni.
5. Cserélje ki a megtelt papír szűrőzsákokat (26) (utólagos rendeltést lásd *Pótalkatrészek és tartozékok*, L. 19).

Folyadék kiürítése a szennytartályból

1. Helyezze szennytartályt (10) úgy, hogy a szennytartályban lévő folyadék ki tudjon folyni a leeresztőnyíláson (13).
2. Távolítsa el a kupakot a leeresztőnyílásról (13). Forgassa el ☞.
3. Ürítse ki a szennytartályt (10).
4. Szerelje fel a leeresztőnyílás (13) kupakját. Forgassa el ☞.

Szűrőtisztító gomb

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye! A szűrőtisztító funkciót csak a redős

szűrővel szabad végrehajtani. Ha egy másik szűrő van behelyezve, tisztítsa meg manuálisan.

Csökkenő szívóerő esetén a szűrőtisztító gomb megnyomásával javítható a szívóteljesítmény.

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Zárja le a szívótömlő (19) szívónyílását. Ehhez nyomja a szívótömlőt a talajra.
3. Nyomja meg a szűrőtisztító gombot (6) néhány másodpercig. A redős szűrőn levegő fújódik át, hogy eltávolításra kerüljenek a maradványok és a szennyeződések.
4. Ismételje meg a műveletet néhány-szor.

Karbantartás

A készülék nem igényel karbantartást.

Tárolás

Tárolja a készüléket és a tartozékokat mindig:

- tisztán
- szárazon
- portól védve
- gyermekektől elzárva

Utasítások

- A szennytartály nem alkalmas folyadék tárolására. A nedves szívás után ürítse ki a szennytartályt.

Készülék előkészítése tároláshoz (F ábra)

1. Tekerje fel a hálózati csatlakozóvezeték (7) a tartóra (5).
2. Tolja össze a teleszkópos szívócsövet (18) és dugja a rögzítőfület (17) a szívócsőtartóra (8).
3. Tekerje a szívótömlőt (19) a készülék köré és helyezze a markolatot (22) a szívócsőbe (18).
4. Helyezze a további tartozékokat a motorfejen (3) és a lábakon (11) lévő tartozéktartókba (4).

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Gondoskodjon a készülék, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Az áthúzott kerekese kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.

Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Be-/kikapcsoló (1) ki van kapcsolva	Ellenőrizze a be-/kikapcsoló pozícióját
	Nincs hálózati feszültség	Ellenőrizze a csatlakozóaljzatot, a hálózati csatlakozóvezetékét, a csatlakozódugót és a biztosítékot, adott esetben javíttassa meg villamossági szakemberrel.
	Be-/kikapcsoló (1) meghibásodott	Forduljon a szervizközpont-hoz.
	A szénkefe elhasználódott	
	A motor meghibásodott	

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
Csekély vagy hiányzó szívóteljesítmény	Szívótömlő (19) vagy szívófejek eltömődtek	Távolítsa el az eltömődést okozó anyagokat és szüntesse meg a blokkolást
	Szennytartály (10) nyitva van	<i>Motorfej felszerelése és leszerelése, L. 11</i>
	Szennytartály (10) tele van	Szennytartály kiürítése
	Szűrő (23/25) tele van vagy eltömődött	Üritse ki, tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőt
	A szűrőkosárban (30) lévő úszó nem megfelelő helyzetben van (pl. hirtelen mozgások miatt)	Kapcsolja ki a készüléket, hogy az úszó lesüllyedjen, majd kapcsolja vissza a készüléket
	A szűrőkosárban (30) lévő úszó meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.
Az úszó nem zárja be a szívónyílást	A szűrőkosárban (30) lévő úszó nem mozog	Tegye szabaddá az úszót
	A szűrőkosárban (30) lévő úszó meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.
Por vagy szennyeződés fújódik ki a készülékből	Szűrő (23/25) nincs vagy nem megfelelően van beszerelve	<i>Szűrő és szűrőzsák felszerelése és leszerelése, L. 11</i>

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	Száraz-nedves porszívó
A termék típusa:	PWD 25 C4
Gyártási szám:	458741_2401

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Grobostheim NÉMETORSZÁG E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Magyarország szerviz Tel.: 06800 21647 Kapcsolatfelvételi űrlap: www.parkside-diy.com W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138; 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
---	---

Az importáló/ forgalmazó neve és címe:

Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótál-lási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvé-nyesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradá-sa nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fize-tésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendel-tetésszerű hasz-nálatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdono-saként a fogyasztó érvé-nyesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájé-koztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékeny-sége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kija-vítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárát. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnak kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for-galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetéssze-rű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvénye-síthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének idő-pontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre

www.grizzlytools.shop. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes boltunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: **JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 17**

Poz. sz.	Név	Rendelési sz.
3	motorfej (EU)	72079326
9	csatos zár	91105844
10	szennytartály	91106133
11	láb (terelőgörgővel és tartozéktartóval)(x5)	91105502
12	antisztatikus lánc	91105503
18	teleszkópos szívócső	91105849
19	szívótömlő	91105846
22	markolat	91104782
23	habszivacs szűrő, 3 darabos csomag	91106134
26	papír szűrőzsák, 5 darabos csomag	30250133
27	réstisztító szívófej	91099005
28	padlótisztító szívófej kefével	91105847
29	padlótisztító szívófej gumiperemmel	91105848

Kapható még

Név	Rendelési sz.
finompor-szűrőzsák, 5 darabos csomag (2 rétegű mikroszűrő-filcszövet, fehér)	30250112
Kárpit-szívófej (fekete)	72800040
Autó-szívófej (fekete)	91096445

Az eredeti EK -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Száraz-nedves porszívó**

Modell: **PWD 25 C4**

Sorozatszám: 000001-203000

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelőség biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

E megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:

C E Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NÉMETORSZÁG
06.09.2024



Christian Frank
Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

Kazalo

Uvod.....	21
Predvidena uporaba.....	21
Obseg dobave/pribor.....	22
Pregled.....	22
Opis delovanja.....	22
Slikovne oznake za uporabo šob in filtrov.....	23
Tehnični podatki.....	23
Varnostna navodila.....	23
Pomen varnostnih napotkov.....	23
Slikovni znaki in simboli.....	24
Priprava.....	27
Upravljalni elementi.....	27
Namestitev in odstranitev motorne glave.....	27
Sestavljanje.....	27
Namestitev in odstranitev gibke sesalne cevi.....	28
Namestitev in odstranitev filtrov in filterških vrečk.....	28
Izbira šobe.....	29
Uporaba.....	29
Suho sesanje.....	29
Mokro sesanje.....	29
Sesanje finega praha.....	29
Pihanje.....	30
Vklop in izklop.....	30
Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje.....	30
Čiščenje.....	30
Vzdrževanje.....	31
Shranjevanje.....	31
Odstranjevanje med odpadke/ varstvo okolja.....	31
Iskanje napak.....	32
Nadomestni deli in pribor.....	33
Prevod izvirnika izjave ES o skladnosti.....	34
Garancijo.....	35
Eksplozijski pogled.....	87

Uvod

Čestitamo vam za nakup novega sesalnika za mokro in suho sesanje (v nadaljevanju naprava ali električno orodje).

Odločili ste se za kakovostno napravo. Ta naprava je bila preverjena glede kakovosti med in po koncu proizvodnje. S tem je zagotovljena sposobnost vaše naprave za delovanje. Ni mogoče izključiti, da v posameznih primerih na napravi ali v njej oz. v cevni napeljavah ne ostane nekaj vode. To ni napaka ali okvara in ni razlog za zaskrbljenost.



Navodila za uporabo so sestavni del te naprave. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti, uporabe in odstranjevanja med odpadke. Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznajte se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave. Napravo uporabljajte samo v skladu z opisom in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo skrbno shranite in vso dokumentacijo predajte tretji osebi skupaj z napravo.

Predvidena uporaba

Naprava je predvidena izključno za naslednje vrste uporabe:

- Mokro in suho sesanje v domačem okolju, kot npr. v gospodinjstvu, prostoru za prosti čas, avtomobilu ali garaži
- kot puhalnik
- Sesanje vode

Sesanje gorljivih, eksplozivnih ali zdravju škodljivih snovi je prepovedano.

Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko predstavlja resno nevarnost

za uporabnika in povzroči škodo na napravi. Upravljavce ali uporabnik izdelka je odgovoren za nesreče ali poškodbe drugih oseb ali njihove lastnine. Naprava je predvidena za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Ni bila zasnovana za trajno poslovno uporabo. Pri poslovni uporabi garancija preneha veljati. Proizvajalec ne jamči za škodo, povzročeno zaradi nepredvidene uporabe ali napačnega upravljanja.

Obseg dobave/pribor

Vzemite izdelek iz embalaže in preverite obseg dobave.

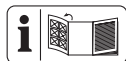
Odstranite embalažni material na pravi način.

- motorna glava
- posoda za umazanijo
- teleskopska sesalna cev
- nagubani filter (že nameščen)
- prevod izvirnih navodil

Spodnji deli so v stanju pri dostavi v posodi za umazanijo. *Namestitvev in odstranitvev motorne glave, str. 27*

- 5 x podstavek (s krmilnim kolesom in držalom za pribor)
- gibka sesalna cev
- ročaj
- penasti filter
- papirnata filtrska vrečka
- šoba za tla s krtačo
- šoba za tla z gumijastim robom
- šoba za reže

Pregled



Slike naprave najdete na sprednji in zadnji zloženi strani.

- 1 stikalo za vklop/izklop
- 2 nosilni ročaj
- 3 motorna glava
- 4 držalo za pribor

- 5 držalo (električni priključni kabel)
- 6 tipka za čiščenje filtra
- 7 električni priključni kabel
- 8 držalo sesalne cevi
- 9 zaskočna zapora
- 10 posoda za umazanijo
- 11 podstavek (s krmilnim kolesom in držalom za pribor)
- 12 antistatična veriga
- 13 pihalna odprtina
- 14 priključek za sesanje
- 15 priključek za pihanje

pribor

- 16 zapora (teleskopska sesalna cev)
- 17 Haltenase (teleskopska sesalna cev)
- 18 teleskopska sesalna cev
- 19 gibka sesalna cev
- 20 zapora (gibka sesalna cev)
- 21 regulacija zraka
- 22 ročaj

filter

- 23 penasti filter
- 24 zapora (nagubani filter)
- 25 nagubani filter
- 26 papirnata filtrska vrečka

šobe

- 27 šoba za reže
- 28 šoba za tla s krtačo
- 29 šoba za tla z gumijastim robom

slika C

- 30 filtrirna košara

Opis delovanja

Naprava je opremljena s posodo za umazanijo iz nerjavnega jekla. Kolesca omogočajo veliko okretnost naprave. Pri mokrem sesanju plovce

prekine sesalni zračni tok, ko je posoda za umazanijo polna. Naprava ima tudi funkcijo pihanja.

Za preprečevanje elektrostatične naelektivitve med sesanjem je na spodnji strani naprave nameščena protistatična veriga.

Funkcije posameznih delov so opisane v nadaljevanju.

Slikovne oznake za uporabo šob in filtrov



Šoba za sesanje preprog.



Šoba za sesanje gladkih površin in trdih talnih oblog.



Šoba za sesanje prahu in umazanih iz fug in razpok.



Posebna šoba za sesanje blazin in vzmetnic.



Posebna šoba za čiščenje avtomobila.



Filter za sesanje tekočin.



Filter ni primeren za sesanje tekočin.



Filter za sesanje suhe umazanine v gospodinjstvu, garaži in delavnici.



Filter za sesanje finega prahu, kot sta na primer kamniti in lesni prah.

Tehnični podatki

Sesalnik za mokro in suho sesanje
.....PWD 25 C4

Nazivna napetost U
.....220–240 V~, 50/60 Hz

Nazivna moč P 1400 W
Dolžina električni priključni kabel . 4 m
Razred zaščite $\square$ II (dvojna izolacija)
Vrsta zaščiteIPX4
Teža (vključno s priborom)≈6,3 kg
Zmogljivost sesanja240 Air-Watt
Največji podtlak 17 kPa
Volumski pretok 2,2 m³/min
Prostornina posode
– bruto 25 l
– neto 15 l

Varnostna navodila

V tem razdelku so obravnavana osnovna varnostna navodila pri uporabi izdelka.

Pomen varnostnih napotkov

▲ NEVARNOST! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je huda telesna poškodba ali smrt.

▲ OPOZORILO! Če teh varnostnih navodil ne upoštevate, morda pride do nesreče. Posledica je morebitna huda telesna poškodba ali smrt.

▲ POZOR! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna lažja ali zmerna telesna poškodba.

OBVESTILO! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna materialna škoda.

Slikovni znaki in simboli

Slikovne oznake na napravi



Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave.



Samo za hladen pepel*! Obstaja nevarnost požara, če vsesani material preseže temperaturo 40 °C!



Razred zaščite II (dvojna izolacija)



Tipka za sistem čiščenja filtra



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

* »Hladen pepel« je pepel, ki se je dovolj dolgo hladil in ne vsebuje več žerjavice. O tem se lahko prepričate tako, da pepel pred uporabo naprave prebrskate s kovinskim pripomočkom. Hladen pepel ne oddaja opaznega toplotnega sevanja.



Pozor! Pri uporabi električnih naprav je treba za zaščito pred električnim udarom, nevarnostjo telesnih poškodb in požara upoštevati naslednje temeljne varnostne ukrepe:

Splošne opombe

- Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in

pravilno uporabo naprave.

- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pri tem nadzorovani ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in o nevarnostih, ki izhajajo iz uporabe naprave. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja brez nadzora.
- Ne pozabite, da je uporabnik sam odgovoren za nesreče ali nevarnosti, ki se lahko pripetijo drugim osebam ali njihovi lastnini.
- Upoštevajte navodila za zaščito pred hrupom in lokalne predpise.

Priprava

- Pred uporabo naprave vedno preverite priključne in podaljševalne kable, ali so ti morda poškodovani oz. obrabljeni. Če se kabel med uporabo poško-

duje, ga morate nemudoma ločiti od električnega omrežja; **KABLA SE NE DOTIKAJTE, DOKLER NI LOČEN OD ELEKTRIČNEGA OMREŽJA.** Naprave ne uporabljajte, če je kabel poškodovan ali obrabljen.

- Pazite, da se napetost in frekvenca električnega omrežja ujemata s podatki na tipski ploščici. Prilagoditev na različne frekvence omrežja poteka samodejno.
- Napravo priključite samo na električno vtičnico z zaščitnim stikalom na diferenčni tok (FI-stikalo) z nazivnim okvarnim tokom, ki ne sme biti večji od 30 mA.
- Priključite napravo na vtičnico, zavarovano najmanj s 16 A.
- Če je električni priključni kabel te naprave poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti. Obrnite se na servisno službo.

- Pred uporabo naprave vedno preverite, ali je naprava pravilno sestavljena in ali so filtri v pravilnem položaju. Nikoli ne sesajte brez filtra. Naprava bi se lahko poškodovala.
- Naprave nikoli ne uporabljajte v bližini otrok ali živali. Osebe v bližini morajo nositi zaščitno obleko.

Delovanje

- Bodite pozorni in pazite, kaj počnete, ter se dela z električno napravo lotite razumno. Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.
- Ljudi in živali ni dovoljeno posesati z izdelkom.
- Gibke sesalne cevi in šob med delovanjem v nobenem primeru ne usmerjajte proti sebi ali drugim osebam, zlasti ne v oči in ušesa. Obstaja nevarnost telesnih poškodb.
- Šobe in sesalna cev med delom ne smejo priti v višino glave. Obstaja nevarnost telesnih poškodb.
- Ne sesajte vročih, žarečih, gorljivih, eksplozivnih ali zdravju škodljivih sno-

- vi. Sem med drugim spadajo vroč pepel, bencin, topila, kisline ali lugi. Obstaja nevarnost požara in telesnih poškodb.
- Pazite, da električnega kabla ne poškodujete z vlečenjem čez ostre robove, zataktnivijo ali vlečenjem za kabel.
 - Ne uporabljajte električnega priključnega kabla, da bi z njim izvlekli priključni vtič iz električne vtičnice ali da bi povlekli napravo. Električni priključni kabel zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
 - Naprave nikoli ne transportirajte med delovanjem pogona.
 - Izklopite napravo in izvlecite priključni vtič iz električne vtičnice. Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili
 - vedno ko napravo zapustite,,
 - pred menjavanjem pribora,,
 - pred odstranjevanjem blokad ali zamašitev,,
 - pred preverjanjem naprave, čiščenjem ali izvajanjem del na napravi.
 - Če naprava začne nenavadno močno vibrirati, jo je treba takoj preveriti:
 - preglejte jo glede razrahljanih delov in te pritrдите,
 - poiščite poškodbe,
 - poškodovani pribor zamenjajte. Za popravila se obrnite na servisno službo.

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

- Preden napravo shranite za dlje časa, počakajte, da se motor ohladi.
- Obrabljene ali poškodovane dele iz varnostnih razlogov zamenjajte. Uporabljajte izključno originalne nadomestne dele in pribor. Uporaba delov drugih proizvajalcev povzroči takojšnjo izgubo garancijske pravice.
- Napravo sme odpreti samo pooblaščen električar. Za popravila se vedno obrnite na našo servisno službo.

- Izklopite pogon, ločite napravo od vira električnega napajanja in napravo pustite, da se ohladi, če je naprava ustavljena zaradi čiščenja, nastavljanja, shranjevanja ali za zamenjavo dela pribora.
- Z napravo ravnajte skrbno in jo ohranjajte čisto.
- Napravo shranite zunaj dosega otrok.

Priprava

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Priključni vtič vtaknite v električno vtičnico šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo.

Upravljalni elementi

Pred prvo uporabo naprave se seznanite z nastavitvenimi elementi.

stikalo za vklop/izklop (1)

- Vklop: Stikalo za vklop/izklop (1) preklopite v položaj »I« (VKLOP).
- Izklop: Stikalo za vklop/izklop (1) preklopite v položaj »0« (IZKLOP).

tipka za čiščenje filtra (6)

- *Tipka za čiščenje filtra, str. 30*

regulacija zraka (21)

- Odpiranje regulacije zraka: zmogljivost sesanja na šobi je manjša.

zapora (16)

Nastavite teleskopsko sesalno cev (18).

1. Pritisnite in pridržite tipko za zaporo (16) sesalne cevi (18) naprej.

2. Nastavite notranji del teleskopske sesalne cevi (18) na željeno dolžino.
3. Spustite tipko za zaporo (16) sesalne cevi (18).
4. Če se notranji del sesalne cevi (18) ne zaskoči, ga potisnite do naslednje zaskočke naprej ali nazaj.

Namestitev in odstranitev motorne glave

Odstranitev motorne glave (slika A)

1. Odpahnite zaskočne zapore (9) na posodi za umazanijo (10).
2. Snemite motorno glavo (3). Odložite motorno glavo (3) z zgornjo stranjo navzdol.

Namestitev motorne glave (slika A)

1. Namestite motorno glavo (3) na posodo za umazanijo (10). Stikalo za vklop/izklop (1) kaže v smeri priključka za sesanje (14).
2. Zapahnite zaskočne zapore (9) na posodi za umazanijo (10).

Sestavljanje

Stanje ob dobavi

- motorna glava (že nameščen)
- nagubani filter (že nameščen)
- 5 × podstavek (s krmilnim kolesom in držalom za pribor) (niso namešteni).

Namestitev podstavkov (slika B)

1. Odstranite motorno glavo (3).
2. Položite posodo za umazanijo (10) s spodnjo stranjo navzgor na trdno podlago.
3. Vstavite podstavke (11) v sprejemne nastavke na spodnji strani posode za umazanijo. Podstavki se slišno zaskočijo.
4. Namestite motorno glavo (3).

Namestitev in odstranitev gibke sesalne cevi

Namestitev gibke sesalne cevi (slika A)

1. Vtaknite debeli konec gibke sesalne cevi () z zaporo (20) v priključek:
 - Sesanje: priključek za sesanje (14) (na posodi za umazanijo)
 - Pihanje: priključek za pihanje (15) (na motorni glavi)
 Zapora se slišno zaskoči.

Odstranitev gibke sesalne cevi (slika A)

1. Pritisnite in pridržite tipko za zaporo (20) na gibki sesalni cevi (19).
2. Izvlecite gibko sesalno cev (19) iz priključka.

Namestitev in odstranitev filtrov in filtrskih vrečk

Pregled

Naprava ima naslednje filtre in vrečke:

- **nagubani filter (25)**
 - Suho sesanje
 - Dodatno uporabite papirnato filtrsko vrečko, da se nagubani filter ne zamaši prehitro.
 - *Tipka za čiščenje filtra, str. 30*
- **penasti filter (23)**
 - Mokro sesanje
- **papirnata filtrska vrečka (26)**
 - Suho sesanje
- **filtrska vrečka za fini prah**
 - Sesanje finega praha
 - na voljo kot pribor

Odstranitev nagubanega filtra (slika C)

1. Odstranite motorno glavo (3).
Odložite motorno glavo (3) z zgornjo stranjo navzdol.
2. Odpahnite zaporo (24) nagubanega filtra (25).
3. Odstranite nagubani filter (25).

Namestitev nagubanega filtra (slika C)

1. Odstranite motorno glavo (3).
Odložite motorno glavo (3) z zgornjo stranjo navzdol.
2. Po potrebi odstranite penasti filter (23).
3. Namestite nagubni filter (25) čez filtrsko košaro (30).
4. Če se nagubani filter (25) ne nalega takoj, vrtite zapiralo, dokler se nagubani filter ne premika s smerjo motorne glave (3).
5. Zapahnite zaporo (24) nagubanega filtra (25).
6. Namestite glavo motorja.

Namestitev filtrske vrečke (slika D)

Navodilo velja za papirnato filtrsko vrečko (26) in za filtrsko vrečko za fini prah (na voljo kot pribor).

1. Odstranite motorno glavo (3).
Odložite motorno glavo (3) z zgornjo stranjo navzdol.
2. Nataknite filtrsko vrečko v notranjosti posode za umazanijo (10) čez priključek za sesanje (14). Tesnilni obroč na odprtini filtrske vrečke mora popolnoma obdajati prečko na priključku za sesanje.
3. Namestite glavo motorja.

Odstranitev filtrske vrečke (slika D)

1. Odstranite motorno glavo (3).
Odložite motorno glavo (3) z zgornjo stranjo navzdol.
2. Filtrsko vrečko lahko vzamete ven.
3. Namestite glavo motorja.

Odstranitev penastega filtra (slika C)

1. Odstranite motorno glavo (3).
Odložite motorno glavo (3) z zgornjo stranjo navzdol.
2. Previdno odstranite penasti filter (23).

Namestitev penastega filtra (slika C)

Vstavite samo suhi filter.

1. Odstranite motorno glavo (3).
Odložite motorno glavo (3) z zgornjo stranjo navzdol.
2. Malce odvijte penasti filter (23).
3. Povlecite penasti filter čez filtrsko košaro (30).
4. Zgladite penasti filter z valjanjem.
5. Namestite glavo motorja.

Izbira šobe

šoba za tla z gumijastim robom (29)

- Mokro sesanje

šoba za tla s krtačo (28)

- Suho sesanje

šoba za reže (27)

- Sesanje fug, vogalov in radiatorjev

Namestitev in odstranitev šobe

Šobe je mogoče preprosto namestiti na sesalno cev (18), ročaj (22) ali gibko sesalno cev (19) in jih sneti z njih.

Uporaba

Suho sesanje

Navodila

- Nikoli ne sesajte brez filtra!
- Papirnata filtrska vrečka ni primerna za sesanje finega praha. Za sesanje finega praha dodatno potrebujete filtrsko vrečko za fini prah (*Nadomestni deli in pribor, str. 33*).

Dovoljeni filtri in šobe

- **filter**
 - nagubani filter (25)
- **filtrska vrečka**
 - papirnata filtrska vrečka (priporočeno)
 - brez

- **šobe**

- vsi

Mokro sesanje

Navodila

- Nikoli ne sesajte brez filtra!
- Pri mokrem sesanju plovec prekine sesalni zračni tok, ko je posoda za umazanijo polna. Izklopite izdelek in izpraznite posodo za umazanijo.
- Pazite na to, da sesalna šoba ni popolnoma v vodi, da se vedno posesa tudi nekaj zraka.
- Posoda za umazanijo ni primerna za shranjevanje tekočin. Po mokrem sesanju izpraznite posodo za umazanijo.

Dovoljeni filtri in šobe

- **filter**
 - penasti filter (23)
- **filtrska vrečka**
 - brez
- **šobe**
 - šoba za tla z gumijastim robom (29)
 - brez

Sesanje finega praha

Navodila

- Nikoli ne sesajte brez filtra!
- Za sesanje finega praha dodatno potrebujete filtrsko vrečko za fini prah (*Nadomestni deli in pribor, str. 33*).

Dovoljeni filtri in šobe

- **filter**
 - nagubani filter (25)
- **filtrska vrečka**
 - filtrska vrečka za fini prah
- **šobe**
 - vsi

Pihanje

Priprava funkcije pihanja (slika E)

1. Odstranite filtre in filtrske vrečke.
Glejte *Namestitev in odstranitev filtrov in filtrskih vrečk*, str. 28.
2. Vtaknite gibko sesalno cev (19) v priključek za pihanje (15).
glejte *Namestitev in odstranitev gibke sesalne cevi*, str. 28.

Vklop in izklop

Priprava

1. V celoti odvijte gibko sesalno cev (19).
2. Pripravite napravo za želeno funkcijo: filter, filtrska vrečka, gibka sesalna cev, sesalna cev, šoba
3. Vtaknite priključni vtič naprave v električno vtičnico.

Vklop

1. Stikalo za vklop/izklop (1) preklopite v položaj »I« (VKLOP).

Izklop

1. Stikalo za vklop/izklop (1) preklopite v položaj »0« (IZKLOP).
2. Med delovnimi premori lahko teleskopsko sesalno cev (18) z držalnim nastavkom (17) obesite na držalo sesalne cevi (8) hängen.
3. Ko napravo pustite brez nadzora ali ste končali delo, izvlomite priključni vtič naprave iz električne vtičnice.

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

▲ OPOZORILO! Električni udar! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Zaščitite se pri vzdrževalnih in čistilnih delih. Izklopite napravo in izvlomite priključni vtič iz električne vtičnice.

Servisna in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite našemu servisnemu centru. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

Čiščenje

Čiščenje

OBVESTILO! Nevarnost poškodb! Nepravilno čiščenje lahko napravo poškoduje. Naprave nikoli ne pobrizgajte z vodo. Ne uporabljajte ostrih čistil oz. topil.

Splošno čiščenje

1. Izpraznite posodo za umazanijo (10).
2. Očistite posodo za umazanijo (10) z vlažno krpo.
3. Iztepite nagubani filter (25) in ga očistite s čopičem ali ročno metlico.
4. Operite penasti filter (23) z mlačno vodo in milom ter pustite, da se posuši.
5. Zamenjajte polno papirnato filtrsko vrečko (26) (za naročanje glejte *Nadomestni deli in pribor*, str. 33).

Praznjenje tekočin iz posode za umazanijo

1. Namestite posodo za umazanijo (10) tako, da lahko tekočina v posodi za umazanijo odteče iz izpustne odprtine (13).
2. Odstranite pokrovček izpustne odprtine (13). Zavrtite U .
3. Izpraznite posodo za umazanijo (10).
4. Namestite pokrovček izpustne odprtine (13). Zavrtite U .

Tipka za čiščenje filtra

OBVESTILO! Nevarnost poškodb! Funkcijo za čiščenje filtra se sme izvesti samo z nagubanim filtrom. Če je uporabljen drugi filter, ga očistite ročno.

Ko začne zmogljivost sesanja popuščati, jo lahko izboljšate s pritiskom tipke za čiščenje filtra.

1. Vključite napravo.
2. Zaprite sesalno odprtino gibke sesalne cevi (19). V ta namen pritisnite gibko sesalno cev na tla.
3. Za nekaj sekund pritisnite tipko za čiščenje filtra (6).
Skozi nagubani filter piha zrak, da odstrani ostanke in umazanijo.
4. Postopek nekajkrat ponovite.

Vzdrževanje

Naprave ni treba vzdrževati.

Shranjevanje

Napravo in pribor vedno shranite:

- na čistem
- na suhem
- zaščiteno pred prahom
- zunaj dosega otrok

Navodila

- Posoda za umazanijo ni primerna za shranjevanje tekočin. Po mokrem sesanju izpraznite posodo za umazanijo.

Priprava naprave za shranjevanje (slika F)

1. Ovijte električni priključni kabel (7) na držalo (5).
2. Potisnite teleskopsko sesalno cev (18) skupaj in vtaknite držalni nastavak (17) na držalo sesalne cevi (8).
3. Ovijte gibko sesalno cev (19) okoli naprave in vtaknite ročaj (22) v sesalno cev (18).

4. Ostali pribor vtaknite v držala pribora (4) na motorni glavi (3) in postavkih (11).

Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja

Napravo, pribor in embalažo oddajte za predelavo na okolju prijazen način.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Simbol prečrtanega zabojnika na koših pomeni, da tega izdelka po koncu njegove življenjske dobe ne smete odlagati kot nesortirane komunalne odpadke.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi:

potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo na okolju prijazen način ob koncu njene življenjske dobe. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje.

Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.

Iskanje napak

Naslednja tabela vam pomaga pri odpravi motenj:

Težava	Morebiten vzrok	Odpravljanje napak
Naprava se ne zažene	Stikalo za vklop/izklop (1) je izklopljeno	Preverite položaj stikala za vklop/izklop
	Ni električne napetosti	Preverite električno vtičnico, električni priključni kabel, priključni vtič in varovalko, po potrebi naj po pravilo izvede električar.
	Stikalo za vklop/izklop (1) je okvarjeno	Obrnite se na servisno službo.
	Oglene ščetke so obrabljene	
	Motor je okvarjen	
Majhna ali manjkajoča sesalna moč	Sesalna gibka cev (19) ali šobe so zamašene	Odpravite zamašitve in blokade
	Posoda za umazanijo (10) je odprta	<i>Namestitev in odstranitev motorne glave, str. 27</i>
	Posoda za umazanijo (10) je polna	Schmutzbehälter leeren
	Filter (23/25) je poln ali zamašen	Filter izpraznite, očistite ali zamenjajte
	Plovec v filtrirni košari (30) je v napačnem položaju (npr. zaradi sunkovitih premikov)	Izklopite napravo, da se plovec ugrezne, nato jo znova vklopite
	Plovec v filtrirni košari (30) je okvarjen	Obrnite se na servisno službo.
Plovec ne zapre sesalne odprtine	Plovec v filtrirni košari (30) se ne premika	Sprostite plovec
	Plovec v filtrirni košari (30) je okvarjen	Obrnite se na servisno službo.
Iz naprave se izpihuje prah ali umazanija	Filter (23/25) ni nameščen ali ni nameščen pravilno	<i>Namestitev in odstranitev filtrov in filtrskih vrečk, str. 28</i>

Nadomestni deli in pribor

Nadomestne dele in dodatke lahko naročite na www.grizzlytools.shop. Če bi pri postopku naročanja prišlo do težav, se obrnite na nas v naši spletni trgovini. Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na *Garancijo, str. 35*

Pol. št.	Ime	Št. naročila
3	motorna glava (EU)	72079326
9	zaskočna zapora	91105844
10	posoda za umazanijo	91106133
11	podstavek (s krmilnim kolesom in držalom za pribor) (x5)	91105502
12	antistatična veriga	91105503
18	teleskopska sesalna cev	91105849
19	gibka sesalna cev	91105846
22	ročaj	91104782
23	penasti filter, pakiranje po 3	91106134
26	papirnata filtrska vrečka, pakiranje po 5	30250133
27	šoba za reže	91099005
28	šoba za tla s krtačo	91105847
29	šoba za tla z gumijastim robom	91105848

Dodatno na voljo

Ime	Št. naročila
filtrska vrečka za fini prah, pakiranje po 5 (prah iz filca, bela)	30250112
Šoba za blazine (črna)	72800040
Šoba za avto (črna)	91096445

Prevod izvirnika izjave ES o skladnosti

Proizvod: **Sesalnik za mokro in suho sesanje**

Model: **PWD 25 C4**

Serijska številka: 000001-203000

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Predmet navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Za zagotovitev skladnosti so bili uporabljeni naslednji usklajeni standardi ter nacionalni standardi in predpisi:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMCIJA
06.09.2024

Christian Frank
Pooblaščen zastopnik za dokumentacijo

Garancija

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, NEMČIJA

Servis v Sloveniji

Tel.: 0800 81400

Kontaktni obrazec na

parksides-diy.com

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p.,

Lendavska ULICA 23, 9000 Murska

Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom *Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, Nemčija* jamcimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz racuna.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in racun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevne roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vratio celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, ce bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vratio placanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za cas po-

pravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga včasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen osebje, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zu-

naj proizvajalceve oziroma prodajalceve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, ce se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali ce je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.

13. Proizvajalec zagotavlja proti placilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh locenih dokumentih (garancijski list, racun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamcevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Obsah

Úvod.....	37
Použití dle určení.....	37
Rozsah dodávky/příslušenství.....	38
Přehled.....	38
Popis funkce.....	39
Piktogram pro nasazení nástavců a filtrů.....	39
Technické údaje.....	39
Bezpečnostní pokyny.....	39
Význam bezpečnostních pokynů.....	39
Piktogramy a symboly.....	40
Příprava.....	43
Ovládací části.....	43
Montáž a demontáž hlavy motoru.....	43
Montáž.....	43
Montáž a demontáž sací hadice.....	44
Montáž a demontáž filtru a sáčku filtru.....	44
Výběr hubice.....	45
Provoz.....	45
Sání nasucho.....	45
Vysávání za mokra.....	45
Vysávání jemného prachu.....	45
Foukání.....	45
Zapnutí a vypnutí.....	46
Čištění, údržba a skladování.....	46
Čištění.....	46
Údržba.....	47
Skladování.....	47
Likvidace/ochrana životního prostředí.....	47
Hledání chyb.....	48
Servis.....	49
Záruka.....	49
Oprávněná služba.....	50
Service-Center.....	50
Dovozce.....	50

Náhradní díly a příslušenství.....	50
Překlad původního ES prohlášení o shodě.....	51
Rozložený pohled.....	87

Úvod

Gratulujeme k nákupu nového vysavače na mokré a suché vysávání (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj). Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěná.

Nelze vyloučit, že v jednotlivých případech se na nebo v přístroji, resp. v hadicovém potrubí nachází zbytky vody. Nejedná se o nedostatek ani o závadu a není důvod k obavám.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetím osobám předejte veškerou dokumentaci.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Vysávání za mokra a na sucho v domácnosti, jako např. v domácnosti, v hobby místnosti, v autě nebo v garáži
- jako dmychadlo
- Odsávání vody

Nasávání hořlavých, výbušných nebo nebezpečných látek je zakázáno.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Rozsah dodávky/ příslušenství

Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

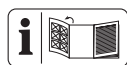
Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- hlava motoru
- nádoba na nečistoty
- teleskopická sací trubka
- skládaný filtr (předmontováno)
- Překlad původního návodu k používání

Následující díly jsou při dodání v nádobě na nečistoty. *Montáž a demontáž hlavy motoru, str. 43*

- 5 × nožička (s vodící kladkou a držákem příslušenství)
- sací hadice
- rukojeť
- pěnový filtr
- papírový filtrační sáček
- podlahová hubice s kartáčem
- podlahová hubice s pryžovou chlopní
- spárová hubice

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

- 1 zapínač/vypínač
 - 2 rukojeť pro přenášení
 - 3 hlava motoru
 - 4 držák příslušenství
 - 5 držák (síťový připojovací kabel)
 - 6 tlačítko čištění filtru
 - 7 síťový připojovací kabel
 - 8 držák sací trubky
 - 9 západkový uzávěr
 - 10 nádoba na nečistoty
 - 11 nožička (s vodící kladkou a držákem příslušenství)
 - 12 antistatický řetěz
 - 13 vypouštěcí otvor
 - 14 připojení k odsávání
 - 15 přípojka pro foukání
- ### příslušenství
- 16 zablokování (teleskopická sací trubka)
 - 17 Přidržovací výstupkem (teleskopická sací trubka)
 - 18 teleskopická sací trubka
 - 19 sací hadice
 - 20 zablokování (sací hadice)
 - 21 regulace vzduchu
 - 22 rukojeť
- ### filtr
- 23 pěnový filtr
 - 24 zablokování (skládaný filtr)
 - 25 skládaný filtr
 - 26 papírový filtrační sáček
- ### hubice
- 27 spárová hubice
 - 28 podlahová hubice s kartáčem
 - 29 podlahová hubice s pryžovou chlopní

Obr. C

30 filtrační koš

Popis funkce

Přístroj je vybaven nádobou na nečistoty z nerezové oceli. Kolečka umožňují velkou ovladatelnost přístroje.

Při vysávání za mokra plovák přeruší proud nasávaného vzduchu, když je nádoba na nečistoty plná. Přístroj má navíc funkci foukání.

Na spodní straně přístroje je namontován antistatický řetěz, který zabráňuje elektrostatickému nabíjení během vysávání.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Piktogram pro nasazení nástavců a filtrů

Nástavec k vysávání koberců.



Nástavec k vysávání hladkých ploch a tvrdých povrchů.



Nástavec k vysávání prachu a nečistot ze štěrbin a skulin.



Speciální nástavec k vysávání polstrování a matrací.



Speciální hubice k čištění aut.



Filtry pro odsávání kapalin.



Filtr není vhodný k vysávání tekučin.



Filtr k vysávání suchých nečistot v domácnosti, garáži a dílně.



Filtr k vysávání jemného prachu, například prachu vznikajícího při zpracování kamene a dřeva.

Technické údaje**Vysavač na mokré a suché vysávání PWD 25 C4**Domezovací napětí *U*

.....220–240 V~, 50/60 Hz

Domezovací výkon *P*1400 W

Délka síťový připojovací kabel4 m

Třída ochranyII (dvojitá izolace)

Typ ochranyIPX4

Hmotnost (včetně příslušenství)

.....≈6,3 kg

Sací výkon240 Air-Watt

Maximální podtlak17 kPa

Objemový proud2,2 m³/min

Objem nádoby

– brutto25 l

– netto15 l

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

Význam bezpečnostních pokynů

▲ NEBEZPEČÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

▲ VAROVÁNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

▲ UPOZORNĚNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít

k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

Piktogramy a symboly

Piktogram na přístroji



Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje.



Pouze pro studený popel*! Hrozí nebezpečí požáru, když nasávaný materiál překročí teplotu 40° C!



Třída ochrany II (dvojitá izolace)



tlačítko systému čištění filtru



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

* „Studený popel“ je popel, který se dostatečně dlouho ochladil a již neobsahuje žádné žhavé uhlíky. To lze zjistit pomocí prohrabání popelu kovovým nástrojem před použitím přístroje. Ze studeného popela nesálá žádné znatelné tepelné záření.



Pozor! Při použití elektrických zařízení je nutné v rámci ochrany proti úrazu el. proudem, zranění a požáru nutné respektovat níže uvedená základní bezpečnostní opatření:

Všeobecné pokyny

- Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje.
- Děti od 8 let věku, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi a také osoby s nedostatečnými zkušenostmi či vědomostmi mohou s tímto přístrojem manipulovat pouze pod dozorem jiné osoby, nebo pokud jim bylo vysvětleno bezpečné používání přístroje a jsou si vědomy případných rizik souvisejících s používáním přístroje. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění ani uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Je nutné pamatovat na to, že sám uživatel je odpovědný za úrazy nebo za ohrožení jiných osob nebo jejich majetku.
- Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy.

Příprava

- Před použitím vždy zkontrolujte připojovací a prodlužovací kabel, jestli na

- nich nejsou známky poškození či zestárnutí. Je-li kabel při používání poškozen, je nutné jej ihned odpojit od napájecí sítě, **NEDOTÝKEJTE SE VEDENÍ, DOKUD NENÍ ODPOJENO OD SÍTĚ**. Přístroj nepoužívejte, pokud je poškozeno nebo opotřebováno vedení.
- Dbejte na to, aby síťové napětí a síťová frekvence odpovídala údajům na typovém štítku. Úprava na různé hodnoty síťové frekvence probíhá automaticky.
 - Přístroj zapojte pouze do zásuvky s proudovým chráničem s jmenovitým chybovým proudem max. 30 mA.
 - Zapojte přístroj do zásuvky s pojistkou minimálně 16 A.
 - Pokud je síťový připojovací kabel tohoto přístroje poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznická služba nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zamezilo nebezpečí. Obraťte se na servisní středisko.
 - Zkontrolujte vždy přístroj před použitím, zda je správně sestaven a zda jsou filtry ve správné poloze. Nikdy nevysávejte bez filtru. Mohlo by dojít k poškození přístroje.
 - Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud jsou v blízkosti děti nebo zvířata. Osoby v blízkosti musí nosit ochranný oděv.

Provoz

- Budte pozorní, dbejte na své počínání a při práci se řiďte zdravým rozumem. Přístroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
- Není dovoleno odsávat nečistoty z osob a zvířat.
- Během provozu nemířte sací hadicí a hubicemi na sebe či jiné osoby, zejména ne na oči a uši. Hrozí nebezpečí zranění.
- Hubice a sací trubka se nesmí při práci dostat do výšky hlavy. Hrozí nebezpečí zranění.
- Nevysávejte horké, žhavé, hořlavé, výbušné nebo zdraví nebezpečné látky. Mezi takové látky

- patří mimo jiné horký popel, benzín, rozpouštědla, kyseliny nebo zásady. Hrozí nebezpečí požáru a zranění.
- Dbejte na to, aby napájecí kabel nebyl poškozen v důsledku tažení přes ostré hrany, sevření nebo zatažení za kabel.
 - Při vytahování zástrčky ze zásuvky ani při tažení přístroje netahejte za elektrické připojovací vedení. Síťový připojovací kabel chraňte před horkem, olejem a ostrými hranami.
 - Přístroj nikdy nepřenášejte, když je pohon v chodu.
 - Přístroj vypněte a vytáhněte připojovací zástrčku ze zásuvky. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily
 - vždy při opuštění přístroje,;
 - před výměnou příslušenství,;
 - před povolením zablokování nebo odstraněním ucpání,;
 - před kontrolou, čištěním nebo prací na přístroji..
 - Když přístroj začne neobvykle silně vibrovat, je nutná jeho okamžitá kontrola :
 - zkontrolujte povolené části a pevně je dotáhněte,
 - zjistěte poškození,
 - poškozené příslušenství vyměňte. Za účelem oprav se obraťte na servisní středisko.

Čištění, údržba a skladování

- Před dlouhodobým odstavením přístroje nechte motor vychladnout.
- Vyměňte opotřebované nebo poškozené díly. Používejte výhradně originální náhradní díly a příslušenství. Při použití cizích dílů dojde k okamžité ztrátě nároku na záruku.
- Otevření přístroje musí provést pouze autorizovaný kvalifikovaný elektrikář. V případě opravy se vždy obraťte na naše servisní středisko.

- Vypněte pohon, odpojte přístroj od napájení proudem a nechte přístroj vychladnout, když se přístroj zastaví za účelem čištění, nastavení, skladování nebo výměny příslušenství.
- S přístrojem zacházejte pečlivě a udržujte jej v čistotě.
- Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí.

Příprava

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Připojovací zástrčku zapojte do zásuvky až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznámte s ovládacími částmi.

zapínač/vypínač (1)

- Zapnutí: Uvedte zapínač/vypínač (1) do polohy „I“ (ZAP).
- Vypnutí: Uvedte zapínač/vypínač (1) do polohy „0“ (VYP).

tlačítko čištění filtru (6)

- *tlačítko čištění filtru, str. 46*

regulace vzduchu (21)

- Otevření regulace vzduchu: Menší sací výkon na hubici.

zablokování (16)

Nastavení délky teleskopické sací trubky (18).

1. Stiskněte a podržte zablokování (16) sací trubky (18) dopředu.

2. Nastavte vnitřní část teleskopické sací trubky (18) na požadovanou délku.
3. Zablokování (16) sací trubky (18) pusťte.
4. Když vnitřní část teleskopické sací trubky (18) nezaskočí, posuňte ji dopředu nebo dozadu k další západce.

Montáž a demontáž hlavy motoru

Demontáž hlavy motoru (Obr. A)

1. Odblokujte zapadací uzávěry (9) na nádobě na nečistoty (10).
2. Sejměte hlavu motoru (3). Odložte hlavu motoru (3) horní stranou dolů.

Montáž hlavy motoru (Obr. A)

1. Nasadte hlavu motoru (3) na nádobu na nečistoty (10). Zapínač/vypínač (1) ukazuje k připojení k odsávání (14).
2. Zablokujte zapadací uzávěry (9) na nádobě na nečistoty (10).

Montáž

Stav při dodání

- hlava motoru (předmontováno)
- skládaný filtr (předmontováno)
- 5 × nožička (s vodicí kladkou a držákem příslušenství) (nenamontované).

Montáž nožiček (Obr. B)

1. Odmontujte hlavu motoru (3).
2. Položte nádobu na nečistoty (10) spodní stranou nahoru na pevný podklad.
3. Nasadte nožičky (11) do uchycení na spodní straně nádoby na nečistoty. Nožičky slyšitelně zaklapnou.
4. Namontujte hlavu motoru (3).

Montáž a demontáž sací hadice

Montáž sací hadice (Obr. A)

1. Zasuňte silný konec sací hadice (19) se zablokováním (20) do připojení:
 - Sání: připojení k odsávání (14) (na nádobě na nečistoty)
 - Foukání: přípojka pro foukání (15) (na hlavě motoru)
 Zablokování slyšitelně zaklapne.

Demontáž sací hadice (Obr. A)

1. Stiskněte a podržte zablokování (20) na sací hadici (19).
2. Vytáhněte sací hadici (19) z připojení.

Montáž a demontáž filtru a sáčku filtru

Přehled

Přístroj má následující filtry a sáčky:

- **skládaný filtr (25)**
 - Sání nasucho
 - Dodatečně použijte papírový filtrační sáček, aby se skládaný filtr tak rychle neucpal.
 - *tlačítko čištění filtru, str. 46*
- **pěnový filtr (23)**
 - Vysávání za mokra
- **papírový filtrační sáček (26)**
 - Sání nasucho
- **filtrační sáček na jemný prach**
 - Vysávání jemného prachu
 - k dispozici jako příslušenství

Demontáž skládaného filtru (Obr. C)

1. Odmontujte hlavu motoru (3).
Odložte hlavu motoru (3) horní stranou dolů.
2. Odblokujte zablokování (24) skládaného filtru (25).
3. Vyjměte skládaný filtr (25).

Montáž skládaného filtru (Obr. C)

1. Odmontujte hlavu motoru (3).
Odložte hlavu motoru (3) horní stranou dolů.
2. V případě potřeby odmontujte pěnový filtr (23).
3. Umístěte skládaný filtr (25) nad filtrační koš (30).
4. Když skládaný filtr (25) okamžitě nedosedá, otočte uzávěr, dokud se skládaný filtr neotočí směrem k hlavě motoru (3).
5. Zablokujte zablokování (24) skládaného filtru (25).
6. Namontujte hlavu motoru.

Montáž filtračního sáčku (Obr. D)

Návod platí pro papírový filtrační sáček (26) a filtrační sáček na jemný prach (k dostání jako příslušenství).

1. Odmontujte hlavu motoru (3).
Odložte hlavu motoru (3) horní stranou dolů.
2. Ohrňte filtrační sáček v nádobě na nečistoty (10) přes připojení k odsávání (14). Těsnicí kroužek na otvoru filtračního sáčku musí zcela obklopit příčku na připojení k odsávání.
3. Namontujte hlavu motoru.

Demontáž filtračního sáčku (Obr. D)

1. Odmontujte hlavu motoru (3).
Odložte hlavu motoru (3) horní stranou dolů.
2. Filtrační sáček můžete vyjmout.
3. Namontujte hlavu motoru.

Demontáž pěnového filtru (Obr. C)

1. Odmontujte hlavu motoru (3).
Odložte hlavu motoru (3) horní stranou dolů.
2. Opatrně vyjměte pěnový filtr (23).

Montáž pěnového filtru (Obr. C)

Vložte pouze suchý filtr.

1. Odmontujte hlavu motoru (3).

Odložte hlavu motoru (3) horní stranou dolů.

2. Pěnový filtr (23) mírně srolujte.
3. Přehrněte pěnový filtr přes filtrační koš (30).
4. Pěnový filtr vyrovnejte.
5. Namontujte hlavu motoru.

Výběr hubice

podlahová hubice s pryžovou chlopní (29)

- Vysávání za mokra

podlahová hubice s kartáčem (28)

- Sání nasucho

spárová hubice (27)

- Pro vysávání spár, rohů a radiátorů

Montáž a demontáž hubice

Hubice lze snadno nasadit na sací trubku (18), a rukojeť (22) nebo sací hadici (19) lze snadno sejmut.

Provoz

Sání nasucho

Upozornění

- Nikdy nevysávejte bez filtru!
- Papírový filtrační sáček není vhodný pro vysávání jemného prachu. K vysávání jemného prachu potřebujete také filtrační sáček na jemný prach (*Náhradní díly a příslušenství*, str. 50).

Povolené filtry a hubice

- **filtr**
 - skládaný filtr (25)
- **filtrační sáček**
 - papírový filtrační sáček (doporučené)
 - bez
- **hubice**
 - všechno

Vysávání za mokra

Upozornění

- Nikdy nevysávejte bez filtru!
- Při vysávání za mokra plovák přeruší proud nasávaného vzduchu, když je nádoba na nečistoty plná. Vypněte přístroj a vyprázdněte nádobu na nečistoty.
- Dbejte na to, aby sací hubice nebyla zcela ve vodě, aby bylo vždy nasáváno i trochu vzduchu.
- Nádoba na nečistoty není vhodná pro uschování kapalin. Vyprázdněte nádobu na nečistoty po vysávání za mokra.

Povolené filtry a hubice

- **filtr**
 - pěnový filtr (23)
- **filtrační sáček**
 - bez
- **hubice**
 - podlahová hubice s pryžovou chlopní (29)
 - bez

Vysávání jemného prachu

Upozornění

- Nikdy nevysávejte bez filtru!
- K vysávání jemného prachu potřebujete také filtrační sáček na jemný prach (*Náhradní díly a příslušenství*, str. 50).

Povolené filtry a hubice

- **filtr**
 - skládaný filtr (25)
- **filtrační sáček**
 - filtrační sáček na jemný prach
- **hubice**
 - všechno

Foukání

Příprava foukací funkce (Obr. E)

1. Vyjměte filtr a filtrační sáček.

Viz *Montáž a demontáž filtru a sáčku filtru*, str. 44.

2. Nastrčte sací hadici (19) do přípojky foukání (15).

viz *Montáž a demontáž sací hadice*, str. 44.

Zapnutí a vypnutí

Příprava

1. Zcela odmotejte sací hadici (19).
2. Připravte přístroje na požadovanou funkci: filtr, filtrační sáček, sací hadice, sací trubka, hubice
3. Zasuňte konektor přístroje do zásuvky.

Zapnutí

1. Uvedte zapínač/vypínač (1) do polohy „I“ (ZAP).

Vypnutí

1. Uvedte zapínač/vypínač (1) do polohy „0“ (VYP).
2. V pracovních přestávkách můžete teleskopickou sací trubku (18) zavěsit s přidržovacím výstupkem (17) na držák sací trubky (8).
3. Vytáhněte připojovací zástrčku přístroje ze zásuvky, když jej ponecháváte bez dozoru nebo po dokončení práce.

Čištění, údržba a skladování

VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Chraňte se při údržbě a čištění. Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

Čištění

Čištění

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození! Při nesprávném čištění může dojít k poškození přístroje. Nikdy přístroj neostříkujte vodou. Nepoužívejte drsné čisticí prostředky ani rozpouštědla.

Obecné čištění

1. Vyprázdněte nádobu na nečistoty (10).
2. Vyčistěte nádobu na nečistoty (10) navlhčeným hadříkem.
3. Skládaný filtr (25) vyklepejte a vyčistěte jej štětcem nebo smetáčkem.
4. Pěnový filtr (23) vyperte ve vlažné vodě s mýdlem a nechte jej uschnout.
5. Vyměňte plný papírový filtrační sáček (26) (doobjednání viz *Náhradní díly a příslušenství*, str. 50).

Vylití kapalin z nádoby na nečistoty

1. Umístěte nádobu na nečistoty (10) tak, aby kapalina v nádobě na nečistoty mohla vytékat z vypouštěcího otvoru (13).
2. Odstraňte uzávěr vypouštěcího otvoru (13). Otočte ☺ .
3. Vyprázdněte nádobu na nečistoty (10).
4. Namontujte uzávěr vypouštěcího otvoru (13). Otočte ☹ .

tlačítko čištění filtru

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození! Funkce čištění filtru se smí provádět pouze se skládaným filtrem. Pokud je vsazený jiný filtr, vyčistěte jej ručně. Při zhoršujícím se sacím výkonu lze stisknutím tlačítka čištění filtru dosáhnout zlepšení sacího výkonu.

1. Zapněte přístroj.
2. Uzavřete sací otvor sací hadice (19). K tomu účelu přitiskněte sací hadici k podlaze.

3. Stiskněte tlačítko čištění filtru (6) na několik sekund.
Vzduch je vyfukován přes skládaný filtr, aby se odstranily zbytky a nečistoty.
4. Postup několikrát opakujte.

Údržba

Přístroj je bezúdržbový.

Skladování

Přístroj a příslušenství skladujte vždy:

- čisté
- suché
- chráněné před prachem
- mimo dosah dětí

Upozornění

- Nádobu na nečistoty není vhodná pro uschování kapalin. Vyprázdněte nádobu na nečistoty po vysávání za mokra.

Příprava přístroje ke skladování (Obr. F)

1. Naviňte síťový přípojovací kabel (7) na držák (5).
2. Teleskopickou sací trubku (18) zasunutím sklapněte a zasuňte přidržovací výstupek (17) do držáku sací trubky (8).
3. Omotejte sací hadici (19) kolem přístroje a zastrčte rukojeť (22) do sací trubky (18).
4. Zastrčte další příslušenství do držáků příslušenství (4) na hlavě motoru (3) a nožičkách (11).

Likvidace/ochrana životního prostředí

Přístroj, příslušenství a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Hledání chyb

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Přístroj se nespustí	Zapínač/vypínač (1) je vypnutý	Zkontrolujte polohu zapínače/vypínače
	Chybí síťové napětí	Zkontrolujte zásuvku, síťový připojovací kabel, připojovací zástrčku, pojistku, v případě potřeby je nechte opravit kvalifikovaným elektrikářem.
	Zapínač/vypínač (1) je vadný	Obráťte se na servisní středisko.
	Opotřebované uhlíkové kartáče	
Nízký nebo chybějící sací výkon	Vadný motor	
	Sací hadice (19) nebo hubice je ucpaná	Odstranění ucpání a zablokování
	Nádoba na nečistoty (10) je otevřená	<i>Montáž a demontáž hlavy motoru, str. 43</i>
	Nádoba na nečistoty (10) je plná	Vyprázdnění nádoby na nečistoty
	Filtr (23/25) plný nebo ucpaný	Vyprázdněte, vyčistěte nebo vyměňte filtr
	Plovák ve filtračním koši (30) je ve špatné poloze (např. v důsledku trhavých pohybů)	Vypněte přístroj tak, aby plovák poklesl, a poté jej znovu zapněte
Plovák neuzavře sací otvor	Plovák ve filtračním koši (30) je vadný	Obráťte se na servisní středisko.
	Plovák ve filtračním koši (30) se nepohybuje	Uvolněte plovák
	Plovák ve filtračním koši (30) je vadný	Obráťte se na servisní středisko.
Z přístroje je vyfukován prach nebo nečistoty	Filtr (23/25) chybí nebo není správně namontován	<i>Montáž a demontáž filtru a sáčku filtru, str. 44</i>

Servis

Záruka

Vážení zákazníci,

na tento výrobek získáváte záruku 3 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte nárok na zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k vadě materiálu nebo výrobní vadě během tří let od data nákupu tohoto výrobku, opravíme nebo vyměníme Vám výrobek podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný výrobek a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během tříleté lhůty a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo.

Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se záručním plněním neprodlouží. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoli poškození nebo vady, které se již v době nákupu vyskytly, je nutné nahlásit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou za poplatek.

Rozsah záruky

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic pro jakost a před dodáním pečlivě zkontrolován.

Záruční plnění platí pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se

nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti (např. filtr) nebo za poškození křehkých částí.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nesprávně používán nebo není udržován. Pro správné používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné se bezpodmínečně vyvarovat použití a jednání, které nejsou v tomto návodu k obsluze doporučovány nebo před nimiž se varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není určen ke komerčnímu používání. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití násilí a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

Vyřízení v záručním případě

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte doklad o koupi a číslo položky (např. IAN 458741_2401) jako doklad o nákupu.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, nejprve kontaktujte níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo použijte náš **kontaktní formulář**, který najdete na stránkách *parkside-diy.com* v kategorii **Servis**.
- Po konzultaci s naším servisním střediskem můžete bezplatně zaslat vadný výrobek na adresu služ-

by, kterou jste obdrželi, s příloženým dokladem o koupi (účtenkou), s uvedením povahy vady a kdy k ní došlo. K zamezení problémů s přijetím a dalším nákladům je bezpodmínečně nutné používat pouze adresu, která Vám byla oznámena. Ujistěte se, že zásilka není zaslaná nevyplaceně, není objemným zbožím, expresem nebo jiným speciálním nákladem. Zashlete výrobek včetně veškerého příslušenství dodaného při nákupu a zajistěte, aby přepravní obal byl dostatečně bezpečný.

Oprávérenská služba

Pro opravy, **které nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.
Upozornění: Zashlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu

na adresu uvedenou v servisním středisku.

- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zasílané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslané jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 8000 23611

Kontaktní formulář na

parksides-diy.com

IAN 458741_2401

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství dostanete na webových stránkách

www.grizzlytools.shop. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na **Service-Center, str. 50**

Poz. č.	Název	Obj. č.
3	hlava motoru (EU)	72079326
9	západkový uzávěr	91105844
10	nádoba na nečistoty	91106133
11	nožička (s vodící kladkou a držákem příslušenství) (x5)	91105502
12	antistatický řetěz	91105503
18	teleskopická sací trubka	91105849
19	sací hadice	91105846
22	rukojeť	91104782
23	pěnový filtr, balení po 3 ks	91106134

Poz. č.	Název	Obj. č.
26	papírový filtrační sáček, balení po 5 ks	30250133
27	spárová hubice	91099005
28	podlahová hubice s kartáčem	91105847
29	podlahová hubice s pryžovou chlopní	91105848

Také se dodává

Název	Obj. č.
filtrační sáček na jemný prach, balení po 5 ks (2vrstvá mikrojemná speciální filtrační vata (MicroFilterVlies), bílá)	30250112
Hubice na polštáře (černý)	72800040
Hubice pro auto (černý)	91096445

Překlad původního ES prohlášení o shodě

Výrobek: **Vysavač na mokré a suché vysávání**

Model: **PWD 25 C4**

Sériové číslo: 000001-203000

Výše popsany předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Výše popsany předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
06.09.2024

Christian Frank
Zplnomocněný zástupce dokumentace

Obsah

Úvod	52
Používanie na určený účel.....	52
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....	53
Prehľad.....	53
Opis funkcie.....	54
Znaky pre používanie hubíc a filtrov.....	54
Technické údaje.....	54
Bezpečnostné pokyny	54
Význam bezpečnostných pokynov.....	54
Piktogramy a symboly.....	55
Príprava	58
Ovládacie prvky.....	58
Montáž a demontáž hlavy motora.....	58
Montáž.....	58
Montáž a demontáž sacej hadice.....	59
Montáž a demontáž filtra a filtračného vrečka.....	59
Voľba hubice.....	60
Prevádzka	60
Suché vysávanie.....	60
Mokrú vysávanie.....	60
Vysávanie jemného prachu.....	61
Fúkanie.....	61
Zapnutie a vypnutie.....	61
Čistenie, údržba a skladovanie	61
Čistenie.....	61
Údržba.....	62
Skladovanie.....	62
Likvidácia/ochrana životného prostredia	62
Vyhľadávanie chýb	63
Servis	64
Garancia.....	64
Opravný servis.....	65
Service-Center.....	65

Importér.....65

**Náhradné diely a
príslušenstvo**.....66

**Preklad originálneho vyhlásenia o
zhode ES**.....67

Rozložený pohľad..... 87

Úvod

Blahoželáme vám k nákupu nového vysávača na mokré a suché vysávanie (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobený výrobnéj kontrole. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.

Nedá sa vylúčiť, že sa v jednotlivých prípadoch na alebo v prístroji, resp. v hadicových vedeniach nenachádzajú zvyškové množstvá vody. Nejde o nedostatok alebo poruchu a nie je dôvod k znepokojeniu.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- Mokré a suché vysávanie v domácej oblasti, ako napr. v domácnosti, hobby miestnosti, aute alebo garaži

- ako dúchadlo
- Odsávanie vody

Nasávanie horľavých, výbušných alebo zdravie ohrozujúcich látok je zakázané.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Rozsah dodávky/ Príslušenstvo

Vybaľte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

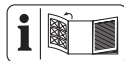
- Hlava motora
- Nádobu na zachytávanie nečistôt
- Teleskopická nasávacía rúra
- Skladaný filter (predmontované)
- preklad pôvodného návodu na použitie

V nádobe na zachytávanie nečistôt sa pri dodávke nachádzajú nasledujúce diely. *Montáž a demontáž hlavy motora*, S. 58

- 5 x Noha (s otočným kolieskom a držiakom príslušenstva)
- Sacia hadica
- držadlo
- Penový filter
- Papierové filtračné vrečko
- Podlahová hubica s kefou
- Podlahová hubica s gumovou chlopňou

- Štrbinová hubica

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej a zadnej vyklápateľnej strane.

- 1 zapínač/vypínač
- 2 Držiak
- 3 Hlava motora
- 4 Držiak príslušenstva
- 5 držiak (sieťový pripojovací kábel)
- 6 Tlačidlo čistenia filtra
- 7 sieťový pripojovací kábel
- 8 Držiak nasávacej rúry
- 9 Uzáver na zacvaknutie
- 10 Nádobu na zachytávanie nečistôt
- 11 Noha (s otočným kolieskom a držiakom príslušenstva)
- 12 Antistatická reťaz
- 13 Výpustný otvor
- 14 Pripojka vysávania
- 15 Pripojka fúkania

Príslušenstvo

- 16 Blokovanie (Teleskopická nasávacía rúra)
- 17 Prídržným výstupkom (Teleskopická nasávacía rúra)
- 18 Teleskopická nasávacía rúra
- 19 Sacia hadica
- 20 Blokovanie (Sacia hadica)
- 21 Regulácia vzduchu
- 22 držadlo

Filter

- 23 Penový filter
- 24 Blokovanie (Skladaný filter)
- 25 Skladaný filter
- 26 Papierové filtračné vrečko

Hubice

- 27 Štrbinová hubica

- 28 Podlahová hubica s kefou
29 Podlahová hubica s gumovou chlopňou

Obr C

- 30 Filtračný kôš

Opis funkcie

Prístroj je vybavený nádobou na zachytávanie nečistôt z ušľachtilej ocele. Kolieska umožňujú veľkú pohyblivosť prístroja. Pri mokrom vysávaní preruší plavák nasávaný prúd vzduchu, keď je nádoba na zachytávanie nečistôt plná. Navyše má prístroj funkciu fúkania.

Na zabránenie elektrostatického výboja počas vysávania je na spodnej strane prístroja namontovaná antistatická reťaz.

Funkciu ovládacích častí nájdete v nasledujúcich popisoch.

Znaky pre používanie hubíc a filtrov



Hubica na vysávanie kobercov.



Hubica na vysávanie hladkých povrchov a tvrdých podláh.



Hubica na vysávanie prachu a nečistôt zo škár a štrbín.



Špeciálna hubica na vysávanie čalúnenia a matracov.



Špeciálna hubica na čistenie auta.



Filter na vysávanie kvapalín.



Filter nie je vhodný na vysávanie kvapalín.



Filter na vysávanie suchých nečistôt z domácnosti, garáže a dielne.



Filter na vysávanie jemného prachu, ako napr. kamenného a dreveného prachu.

Technické údaje

Vysávač na mokré a suché vysávanie PWD 25 C4

Dimenzačné napätie *U*

.....220–240 V~, 50/60 Hz

Dimenzačný výkon *P* 1400 W

Dĺžka sieťový pripojovací kábel 4 m

Trieda ochrany . □ II (dvojitá izolácia)

Druh ochrany IPX4

Hmotnosť (vrátane príslušenstva)

.....≈6,3 kg

Sací výkon240 Air-Watt

Maximálny podtlak 17 kPa

Objemový prúd 2,2 m³/min

Objem nádoby

– brutto25 l

– netto 15 l

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

Význam bezpečnostných pokynov

▲ NEBEZPEČENSTVO! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

▲ VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

▲ OPATRNE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následok je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji



Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja.



Len pre studený popol*! Existuje nebezpečenstvo požiaru, ak nasávaný materiál prekročí teplotu 40 °C!



Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)



Tlačidlo pre systém čistenia filtra



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

* „Studený popol“ je popol, ktorý sa dostatočne dlho chladil a už neobsahuje žeravé uhlíky. To sa dá zistiť prehrabávaním popola kovovým nástrojom pred použitím prístroja. Zo studeného popola nevychádza už vnímateľné tepelné žiarenie.



Pozor! Pri používaní elektrického prístroja sa musia dodržiavať predpisy ochrany proti zásahu elektrickým prúdom a tiež základné bezpečnostné predpisy prevencie pred úrazmi a predpisy požiarnej ochrany:

Všeobecné upozornenia

- Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja.
 - Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo nedostatkom skúsenosti a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a porozumeli súvisiacim nebezpečenstvám. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
 - Pamätajte na to, že používateľ je zodpovedný voči iným osobám alebo ich majetku za úrazy a ohrozenia.
 - Dodržiavajte ochranu proti hluku a miestne predpisy.
- ### Príprava
- Pred použitím vždy skontrolujte pripojovací a predlžovací kábel, či sa na

ňom nevyskytujú známky poškodenia alebo starnutia. Ak sa kábel počas používania poškodí, musíte ho ihneď odpojiť od napájacej siete, **NE-DOTÝKAJTE SA KÁBLA PRED JEHO ODPOJENÍM OD SIETE**. Prístroj nepoužívajte, keď je kábel poškodený alebo opotrebovaný.

- Dávajte pozor na to, aby sa sieťové napätie a sieťová frekvencia zhodovali s údajmi na typovom štítku. Prispôsobenie rôznym sieťovým frekvenciám je automatické.
- Prístroj zapojte iba do zásuvky s ochranným zariadením proti chybovému prúdu (FI spínač) s menovitým chybovým prúdom nie väčším ako 30 mA.
- Prístroj pripojte na zásuvku, ktorá je istená minimálne na 16 A.
- Ak sa sieťový pripojovací kábel tohto prístroja poškodí, musí sa vymeniť výrobcom, jeho zákazníkym servisom alebo podobnou kvalifikovanou osobou, aby sa zabráni-

lo ohrozeniam. Obráťte sa na servisné centrum.

- Pred použitím prístroja vždy skontrolujte, aby bol prístroj správne zmontovaný a aby boli filtre v správnej polohe. Nikdy nevysávajte bez filtra. Prístroj by sa mohol poškodiť.
- Nikdy nepoužívajte prístroj, keď sú v blízkosti deti alebo zvieratá. Osoby v blízkosti musia nosiť ochranný odev.

Prevádzka

- Pracujte opatrne, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci s prístrojom postupujte s rozvahou. Nepoužívajte prístroj, keď pociťujete únavu alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.
- Ľudia a zvieratá nesmú byť s prístrojom vysávané.
- Sáciu hadicu a hubice počas prevádzky nikdy nesmerujte na seba ani na iné osoby, hlavne nie na oči a uši. Existuje nebezpečenstvo poranenia.
- Hubice a nasávacia rúra sa pri prácach nemô-

žu dostať do výšky hlavy. Existuje nebezpečenstvo poranenia.

- Nevysávajújte horúce, žeravé, horľavé, výbušné alebo zdravie ohrozujúce nebezpečné látky. Medzi ne patrí horúci popol, benzín, rozpúšťadlá, kyseliny alebo lúhy. Existuje nebezpečenstvo požiaru a zranenia.
- Dávajte pozor na to, aby sa sieťový pripojovací kábel nepoškodil ťahaním cez ostré hrany, zovretím alebo ťahaním za kábel.
- Nepoužívajte sieťový pripojovací kábel na vytiahnutie pripojovacej zástrčky zo zásuvky alebo na ťahanie prístroja. Sieťový pripojovací kábel chráňte pred horúčavou, olejom a ostrými hranami.
- Nikdy neprepravujte prístroj, zatiaľ čo beží pohon.
- Prístroj vypnite a vytiahnite pripojovaciu zástrčku zo zásuvky. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely
 - vždy, keď opustíte prístroj,

- skôr ako vymeníte príslušenstvo,
- pred uvoľnením alebo odstránením blokovania,
- predtým než prístroj skontrolujete, vyčistíte alebo budete na ňom vykonávať prácu.
- V prípade, že prístroj začne neobyčajne silne vibrovať, je potrebná okamžitá kontrola:
 - prekontrolujte vzhľadom na uvoľnené diely a tieto pevne utiahnite,
 - vyhládajte poškodenia,
 - vymeňte poškodené príslušenstvo. Ohľadom opráv sa obráťte na Servisné centrum.

Čistenie, údržba a skladovanie

- Pred odložením prístroja na dlhší čas nechajte vychladnúť motor.
- Z bezpečnostných dôvodov vymeňte všetky opotrebované alebo poškodené diely. Používajte výhradne originálne náhradné diely a originálne príslušenstvo. Pri použití iných dielov sa okamžite

stráca nárok na záručné plnenie.

- Otvorenie prístroja smie uskutočniť iba elektrikár s príslušnou kvalifikáciou. V prípade opráv sa vždy obráťte na naše servisné centrum.
- Vypnite pohon, odpojte prístroj od elektrického napájania a nechajte prístroj vychladnúť, ak bol prístroj zastavený v záujme čistenia, nastavenia, uskladnenia alebo výmeny dielu príslušenstva.
- Prístroj starostlivo ošetrujte a udržiavajte ho čistý.
- Prístroj uschovajte mimo dosahu detí.

Príprava

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Pripojovaciu zástrčku zastrčte do zásuvky až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

zapínač/vypínač (1)

- Zapnutie: Vypínač zap/vyp (1) dajte do polohy „I“ (ZAP).
- Vypnutie: Vypínač zap/vyp (1) dajte do polohy „0“ (VYP).

Tlačidlo čistenia filtra (6)

- Tlačidlo čistenia filtra, S. 62

Regulácia vzduchu (21)

- Otvorte reguláciu vzduchu: Sacia sila na dýze je menšia.

Blokovanie (16)

Nastavte dĺžku teleskopickej nasávacej rúry (18).

1. Stlačte a držte stlačené blokovanie (16) nasávacej rúry (18) smerom dopredu.
2. Nastavte vnútornú časť teleskopickej nasávacej rúry (18) na želanú dĺžku.
3. Pustite blokovanie (16) nasávacej rúry (18).
4. Keď vnútorná časť teleskopickej nasávacej rúry (18) nezaskočí, zasunite ju k nasledujúcej západke smerom dopredu alebo dozadu.

Montáž a demontáž hlavy motora

Demontáž hlavy motora (Obr A)

1. Odblokujte uzávery na zacvaknutie (9) na nádobe na zachytávanie nečistôt (10).
2. Odoberte hlavu motora (3). Odložte hlavu motora (3) s hornou stranou nadol.

Montáž hlavy motora (Obr A)

1. Nasadte hlavu motora (3) na nádobu na zachytávanie nečistôt (10). Vypínač zap/vyp (1) ukazuje na prípojku nasávania (14).
2. Zablokujte uzávery na zacvaknutie (9) na nádobe na zachytávanie nečistôt (10).

Montáž

Stav dodávky

- Hlava motora (predmontované)
- Skladaný filter (predmontované)

- 5 x Noha (s otočným kolieskom a držiakom príslušenstva) (nenamontované).

Namontujte nohy (Obr B)

1. Demontujte hlavu motora (3).
2. Nádoby na zachytávanie nečistôt (10) položte so spodnou stranou nahor na pevnú podložku.
3. Nasadte nohy (11) do uchytení na spodnej strane nádoby na zachytávanie nečistôt.
Nohy počutelne zapadnú.
4. Namontujte hlavu motora (3).

Montáž a demontáž sacej hadice

Montáž sacej hadice (Obr A)

1. Zastrčte hrubý koniec sacej hadice (19) s blokovaním (20) do prípojky:
 - Vysávanie: Prípojka vysávania (14) (na nádobe na zachytávanie nečistôt)
 - Fúkanie: Prípojka fúkania (15) (na hlave motora)
 Zablokovania počutelne zapadne.

Demontáž sacej hadice (Obr A)

1. Stlačte a držte stlačené blokovanie (20) na sacej hadici (19).
2. Sáciu hadicu (19) vytiahnite z prípojky.

Montáž a demontáž filtra a filtračného vrecka

Prehľad

Prístroj má nasledujúce filtre a vrečka:

- **Skladaný filter (25)**
 - Suché vysávanie
 - Použite navyše papierové filtračné vrecko, aby sa skladaný filter príliš rýchlo neupchal.
 - *Tlačidlo čistenia filtra*, S. 62
- **Penový filter (23)**
 - Mokré vysávanie

• Papierové filtračné vrecko (26)

- Suché vysávanie
- **Filtračné vrecko na jemný prach**
 - Vysávanie jemného prachu
 - dostupné ako príslušenstvo

Demontáž skladaného filtra (Obr C)

1. Demontujte hlavu motora (3).
Odložte hlavu motora (3) s hornou stranou nadol.
2. Odblokujte blokovanie (24) skladaného filtra (25).
3. Odstráňte skladaný filter (25).

Montáž skladaného filtra (Obr C)

1. Demontujte hlavu motora (3).
Odložte hlavu motora (3) s hornou stranou nadol.
2. Demontujte prípadne penový filter (23).
3. Penový filter (25) umiestnite nad filtračným košom (30).
4. Keď skladaný filter (25) ihneď nedolieha, otočte uzáver, až sa skladaný filter pohne do smeru hlavy motora (3).
5. Zablokujte blokovanie (24) skladaného filtra (25).
6. Namontujte hlavu motora.

Montáž filtračného vrecka (Obr D)

Návod platí pre papierové filtračné vrecko (26) a filtračné vrecko na jemný prach (dostupné ako príslušenstvo).

1. Demontujte hlavu motora (3).
Odložte hlavu motora (3) s hornou stranou nadol.
2. Vyhrňte filtračné vrecko vo vnútri nádoby na zachytávanie nečistôt (10) cez prípojku vysávania (14).
Tesniaci krúžok na otvore filtračného vrecka musí úplne obopínať stenu na prípojke vysávania.
3. Namontujte hlavu motora.

Demontáž filtračného vrečka (Obr D)

1. Demontujte hlavu motora (3).
Odložte hlavu motora (3) s hornou stranou nadol.
2. Filtračné vrečko môžete vybrať.
3. Namontujte hlavu motora.

Demontáž penového filtra (Obr C)

1. Demontujte hlavu motora (3).
Odložte hlavu motora (3) s hornou stranou nadol.
2. Odstráňte opatrne penový filter (23).

Montáž penového filtra (Obr C)

Vkladajte iba suchý filter.

1. Demontujte hlavu motora (3).
Odložte hlavu motora (3) s hornou stranou nadol.
2. Naviňte penový filter (23) malý kúsok.
3. Penový filter ťahajte cez filtračný kôš (30).
4. Penový filter hladko zviňte.
5. Namontujte hlavu motora.

Voľba hubice

Podlahová hubica s gumovou chlopňou (29)

- Mokré vysávanie

Podlahová hubica s kefou (28)

- Suché vysávanie

Štrbinová hubica (27)

- Vysávanie škár, rohov a vykurovacích telies

Montáž a demontáž hubice

Hubice sa dajú jednoducho nasadiť na nasávaciu rúru (18), držadlo (22) alebo saciu hadicu (19) a odobrať.

Prevádzka

Suché vysávanie

Upozornenia

- Nikdy nevysávajte bez filtra!
- Papierové filtračné vrečko nie je vhodné na vysávanie jemného prachu. Na vysávanie jemného prachu potrebujete navyše filtračné vrečko na jemný prach (*Náhradné diely a príslušenstvo*, S. 66).

Dovolené filtre a hubice

- **Filter**
 - Skladaný filter (25)
- **Filtračné vrečko**
 - Papierové filtračné vrečko (odporúčané)
 - bez
- **Hubice**
 - všetky

Mokré vysávanie

Upozornenia

- Nikdy nevysávajte bez filtra!
- Pri mokrom vysávaní preruší plavák nasávaný prúd vzduchu, keď je nádoba na zachytávanie nečistôt plná. Vypnite prístroj a vyprázdnite nádobu na zachytávanie nečistôt.
- Dávajte pozor na to, aby sa sacia hubica nebola úplne vo vode, aby sa nasalo vždy trochu vzduchu.
- Nádoba na zachytávanie nečistôt sa nehodí na odloženie tekutín. Po mokrom vysávaní vyprázdnite nádobu na zachytávanie nečistôt.

Dovolené filtre a hubice

- **Filter**
 - Penový filter (23)
- **Filtračné vrečko**
 - bez

- **Hubice**
 - Podlahová hubica s gumovou chlopňou (29)
 - bez

Vysávanie jemného prachu

Upozornenia

- Nikdy nevysávajte bez filtra!
- Na vysávanie jemného prachu potrebujete navyše filtračné vrečko na jemný prach (*Náhradné diely a príslušenstvo*, S. 66).

Dovolené filtre a hubice

- **Filter**
 - Skladaný filter (25)
- **Filtračné vrečko**
 - Filtračné vrečko na jemný prach
- **Hubice**
 - všetky

Fúkanie

Príprava funkcie fúkania (Obr E)

1. Odstráňte filter a filtračné vrečko. Pozri *Montáž a demontáž filtra a filtračného vrečka*, S. 59.
2. Zasuňte saciu hadicu (19) do prípojky fúkania (15). pozri *Montáž a demontáž sacej hadice*, S. 59.

Zapnutie a vypnutie

Príprava

1. Úplne odviňte saciu hadicu (19).
2. Pripravte prístroj na želanú funkciu: Filter, filtračné vrečko, sacia hadica, nasávacía rúra, dýza
3. Pripojovaciu zástrčku prístroja zastrčte do zásuvky.

Zapnutie

1. Vypínač zap/vyp (1) dajte do polohy „I“ (ZAP).

Vypnutie

1. Vypínač zap/vyp (1) dajte do polohy „0“ (VYP).

2. V prestávkach v práci môžete teleskopickú nasávaciu rúru (18) s prídržným výstupkom (17) zavesiť na držiak nasávacej rúry (8).
3. Keď necháte prístroj bez dohľadu alebo ste hotoví s prácou, vytiahnite pripojovaciu zástrčku prístroja zo zásuvky.

Čistenie, údržba a skladovanie

▲ VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Chráňte sa pri údržbárskych a čistiacich prácach. Prístroj vypnite a vyťahnite pripojovaciu zástrčku zo zásuvky.

Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

Čistenie

Čistenie

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia! Neodborné čistenie môže poškodiť prístroj. Prístroj nikdy nestriekajte vodou. Nepoužívajte žiadne ostré čistiace prostriedky, resp. rozpušťačlá.

Všeobecné čistenie

1. Vyprázdňte nádobu na zachytávanie nečistôt (10).
2. Nádobu na zachytávanie nečistôt (10) vyčistite vlhkou handrou.
3. Vyklepte skladaný filter (25) a vyčistite ho so štetcom alebo metličkou.
4. Penový filter (23) umyte vlažnou vodou a mydlom a nechajte ho vyschnúť.

- Plné papierové filtračné vrečko (26) vymeňte (doobjednanie pozri *Náhradné diely a príslušenstvo*, S. 66).

Vyprázdnite tekutiny z nádoby na zachytávanie nečistôt

- Nádobu na zachytávanie nečistôt (10) umiestnite tak, aby tekutina v nádobe na zachytávanie nečistôt mohla vytekať z výpustného otvoru (13).
- Odstráňte kryt výpustného otvoru (13). Otáčajte ↻.
- Vyprázdnite nádobu na zachytávanie nečistôt (10).
- Namontujte kryt výpustného otvoru (13). Otáčajte ↻.

Tlačidlo čistenia filtra

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia! Funkcia čistenia filtra sa smie vykonávať iba so skladaným filtrom. Ak je vložený filter, vyčistíte ho manuálne.

V prípade zhoršujúceho sa sacieho výkonu môžete dosiahnuť jeho zlepšenie stlačením tlačidla čistenia filtra.

- Zapnite prístroj.
- Uzatvorte nasávací otvor sacej hadice (19). K tomu zatlačte saciu hadicu na dno.
- Stlačte tlačidlo čistenia filtra (6) na niekoľko sekúnd.
Cez skladaný filter sa fúka vzduch, aby sa odstránili zvyšky a špina.
- Zopakujte postup niekoľkokrát.

Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

Skladovanie

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu
- chránené pred prachom
- mimo dosahu detí

Upozornenia

- Nádoba na zachytávanie nečistôt sa nehodí na odloženie tekutín. Po mokrom vysávaní vyprázdnite nádobu na zachytávanie nečistôt.

Príprava prístroja na skladovanie (Obr F)

- Naviňte sieťový pripojovací kábel (7) na držiaku (5).
- Teleskopickú nasávaciu rúru (18) zasunite do seba a pridrzný výstupok (17) zastrčte na držiak nasávacej rúry (8).
- Oviňte saciu hadicu (19) okolo prístroja a zastrčte držadlo (22) do nasávacej rúry (18).
- Zastrčte ďalšie príslušenstvo do držiaka príslušenstva (4) na hlave motora (3) a nohách (11).

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologické opätovné zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebitelia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,

- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Problém	Možná príčina	Odstánenie poruchy
Prístroj sa nespustí	Vypínač zap/vyp (1) je vypnutý	Skontrolujte polohu vypínača zap/vyp
	Chýba sieťové napätie	Skontrolujte zásuvku, sieťový pripojovací kábel, pripojovaciu zástrčku, poistku, v prípade potreby oprava prostredníctvom odborného elektrikára.
	Vypínač zap/vyp (1) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
	Uhlíkové kefky opotrebované	
	Porucha motora	
Malý alebo chýbajúci sací výkon	Nasávací hadica (19) alebo hubice sú upchané	Odstránenie upchatí a blokování
	Nádoba na zachytávanie nečistôt (10) je otvorená	<i>Montáž a demontáž hlavy motora, S. 58</i>
	Nádoba na zachytávanie nečistôt (10) je plná	Vyprázdnenie nádoby na zachytávanie nečistôt
	Filter (23/25) je plný alebo upchatý	Filter vyprázdňte, vyčistite alebo vymeňte
	Plavák vo filtračnom koši (30) je v nesprávnej polohe (napr. v dôsledku prudkých pohybov)	Vypnite prístroj, aby plavák poklesol, potom ho znova zapnite
	Plavák vo filtračnom koši (30) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Plavák nezatvára nasáva- cí otvor	Plavák vo filtračnom koši (30) sa nepohybuje	Uvoľnite plavák
	Plavák vo filtračnom koši (30) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
Prach alebo nečistoty sa zo spotrebiča vyfúkajú	Filter (23/25) nie je vlože- ný alebo je vložený ne- správne	<i>Montáž a demontáž filtra a filtračného vrečka, S. 59</i>

Servis

Garancia

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
Na tento výrobok dostávate záruku
3 rokov od dátumu kúpy. V prípade
nedostatkov tohto výrobku vám voči
predajcovi výrobku prináležia zákonné
práva. Tieto zákonné práva nie sú
obmedzené našou zárukou opísanou
v nasledujúcej časti.

Záručné podmienky

Záručná doba začína s dátumom kú-
py. Originálny pokladničný doklad
dobré uschovajte. Tento podklad bu-
de potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa
v rámci tri rokov od dátumu kúpy toh-
to výrobku vyskytne chyba materiá-
lu alebo výroby, výrobok – podľa na-
šej voľby – pre vás bezplatne opravi-
me alebo vymeníme. Toto poskytnutie
záruky predpokladá, že v rámci troj-
ročnej lehoty sa predloží chybný vý-
robok a doklad o kúpe (pokladničný
doklad) a krátko sa písomne opíše,
v čom existuje nedostatok a kedy sa
vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou,
dostanete späť opravený alebo nový
výrobok. S opravou alebo výmenou
výrobku nezačína žiadne nové záruč-
né obdobie.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záru-
ky nepredĺži. To platí aj pre vymene-
né a opravené diely. Škody a nedos-
tatky existujúce prípadne už pri kú-
pe sa musia ihneď pri vybalení ohlásiť.
Opravy pripadajúce po uplynutí zá-
ručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

Rozsah záruky

Výrobok bol starostlivo vyrobený pod-
ľa prísnych kvalitatívnych smerníc a
pred dodávkou bol svedomito skon-
trolovaný.

Poskytnutie záruky platí výlučne na
chyby materiálu alebo výroby. Táto
záruka sa nevzťahuje na časti výrob-
ku, ktoré sú vystavené normálnemu
opotrebeniu a preto je možné na ne
prihliadať (napr. Filter) ako na rýchlo
opotrebitelné diely alebo na poškode-
nia na rozbitných dieloch.

Táto záruka prepadá, keď je výro-
bok poškodený, neodborne používa-
ný alebo nebola na ňom vykonáva-
ná údržba. Pre odborné používanie
výrobku je nutné presne dodržiavať
všetky pokyny uvedené v návode na
obsahu. Účelom použitia a manipulá-
ciám, od ktorých sa v návode na ob-
sluhu odrádza alebo pred ktorými sa
varuje, je možné bezpodmienečne za-
brániť.

Výrobok je určený iba na súkromné a
nekomerčné použitie. Pri nesprávnej
alebo neodbornej manipulácii, apliká-

cii násilia a pri zásahoch, ktoré neboli uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

Vybavenie v záručnom prípade

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 458741_2401) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv **telefonicky** alebo použijete náš **kontaktný formulár**, ktorý nájdete na parkside-diy.com v kategórii **Servis** nasledovne uvedené servisné centrum.
- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s naším servisným centrom zaslať pre vás s oslobodením od poštovného na vám oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problémom s prevzatím a prídavným nákladom, použijete bezpodmienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámi. Zabezpečte, aby sa odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Výrobok pošlite, prosím, vrát. všetkých

súčasne dodaných dielov príslušenstva a postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Opravný servis

Ohľadom opráv, **ktoré nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.
Upozornenie: Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.
- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0800 003409

Kontaktný formulár na
parkside-diy.com

IAN 458741_2401

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na www.grizzlytools.shop. Ak by sa pri vašom procese objednávaní mali vyskytnúť problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na *Service-Center*, S. 65

Poz. č.	Název	Obj. č.
3	Hlava motora (EU)	72079326
9	Uzáver na zacvaknutie	91105844
10	Nádoba na zachytávanie nečistôt	91106133
11	Noha (s otočným kolieskom a držiakom príslušenstva)(x5)	91105502
12	Antistatická reťaz	91105503
18	Teleskopická nasávací rúra	91105849
19	Sacia hadica	91105846
22	držadlo	91104782
23	Penový filter, balenie po 3 ks	91106134
26	Papierové filtračné vrečko, balenie po 5 ks	30250133
27	Štrbinová hubica	91099005
28	Podlahová hubica s kefou	91105847
29	Podlahová hubica s gumovou chlopňou	91105848

Dodatočne dostupné

Název	Obj. č.
Filtračné vrečko na jemný prach, balenie po 5 ks (dvojvrstvá mikrofítračná látka, biela)	30250112
hubica na čalúnenie (čierny)	72800040
hubica na vysávanie v aute (čierny)	91096445

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES

Výrobok: **Vysávač na mokré a suché vysávanie**

Model: **PWD 25 C4**

Sériové číslo: 000001-203000

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Unie:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
06.09.2024

Christian Frank
Splnomocnený zástupca dokumen-
tácie

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....68

Bestimmungsgemäße Verwendung.....	69
Lieferumfang/Zubehör.....	69
Übersicht.....	69
Funktionsbeschreibung.....	70
Bildzeichen zum Einsatz von Düsen und Filtern.....	70
Technische Daten.....	70

Sicherheitshinweise..... 70

Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	71
Bildzeichen und Symbole.....	71

Vorbereitung..... 75

Bedienteile.....	75
Motorkopf montieren und demontieren.....	75
Montage.....	75
Saugschlauch montieren und demontieren.....	75
Filter und Filterbeutel montieren und demontieren.....	76
Düse auswählen.....	77

Betrieb..... 77

Trockensaugen.....	77
Nass-Saugen.....	77
Feinstaub saugen.....	77
Blasen.....	78
Ein- und Ausschalten.....	78

Reinigung, Wartung und Lagerung..... 78

Reinigung.....	78
Wartung.....	79
Lagerung.....	79

Entsorgung/Umweltschutz..... 79

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland.....	80
--	----

Fehlersuche.....80

Service.....81

Garantie.....	81
Reparatur-Service.....	82

Service-Center..... 83

Importeur.....83

Ersatzteile und Zubehör.....83

Original-EG-Konformitätserklärung.....84

Explosionszeichnung..... 87

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Nass-/Trockensaugers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät bzw. in Schlauchleitungen Restmengen von Wasser befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendungen bestimmt:

- Nass- und Trockensaugen im häuslichen Bereich wie z. B. im Haushalt, im Hobbyraum, im Auto oder in der Garage
- als Gebläse
- Absaugen von Wasser

Das Aufsaugen von brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffen ist verboten.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Motorkopf
- Schmutzbehälter
- Teleskop-Saugrohr
- Faltenfilter (vormontiert)
- Originalbetriebsanleitung

Folgende Teile befinden sich bei Auslieferung im Schmutzbehälter.

ter. Motorkopf montieren und demontieren, S. 75

- 5 x Fuß (mit Lenkrolle und Zubehörhalter)
- Saugschlauch
- Handgriff
- Schaumstofffilter
- Papierfilterbeutel
- Bodendüse mit Bürste
- Bodendüse mit Gummilippe
- Fugendüse

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Ein-/Ausschalter
- 2 Tragegriff
- 3 Motorkopf
- 4 Zubehörhalter
- 5 Halter (Netzanschlussleitung)
- 6 Filterreinigungs-Taste
- 7 Netzanschlussleitung
- 8 Saugrohrhalter
- 9 Schnappverschluss
- 10 Schmutzbehälter
- 11 Fuß (mit Lenkrolle und Zubehörhalter)
- 12 Antistatik-Kette
- 13 Ablassöffnung
- 14 Anschluss Saugen
- 15 Anschluss Blasen
- Zubehör**
- 16 Verriegelung (Teleskop-Saugrohr)
- 17 Haltenase (Teleskop-Saugrohr)
- 18 Teleskop-Saugrohr
- 19 Saugschlauch
- 20 Verriegelung (Saugschlauch)
- 21 Luftregulierung

22 Handgriff

Filter

23 Schaumstofffilter

24 Verriegelung (Faltenfilter)

25 Faltenfilter

26 Papierfilterbeutel

Düsen

27 Fugendüse

28 Bodendüse mit Bürste

29 Bodendüse mit Gummilippe

Abb. C

30 Filterkorb

Funktionsbeschreibung

Das Gerät ist mit einem Schmutzbehälter aus Edelstahl ausgestattet. Die Rollen erlauben eine große Wendigkeit des Gerätes. Beim Nass-Saugen unterbricht ein Schwimmer den Saugluftstrom, wenn der Schmutzbehälter voll ist. Zusätzlich besitzt das Gerät eine Blasfunktion.

Zur Verhinderung einer elektrostatischen Aufladung während des Saugens ist an der Geräteunterseite eine Antistatik-Kette montiert.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Bildzeichen zum Einsatz von Düsen und Filtern



Düse zum Saugen von Teppichen.



Düse zum Saugen von glatten Flächen und Hartböden.



Düse zum Saugen von Staub und Schmutz aus Fugen und Ritzen.



Düse speziell zum Saugen von Polstern und Matratzen.



Düse speziell für die Autoreinigung.



Filter zum Aufsaugen von Flüssigkeiten.



Filter nicht zum Aufsaugen von Flüssigkeiten geeignet.



Filter zum Aufsaugen von trockenem Schmutz aus Haushalt, Garage und Werkstatt.



Filter zum Aufsaugen von Feinstaub wie z. B. Steinstaub und Holzstaub.

Technische Daten

Nass-/TrockensaugerPWD 25 C4

Bemessungsspannung *U*

.....220-240 V~, 50/60 Hz

Bemessungsleistung *P*1400 W

Länge Netzanschlussleitung 4 m

Schutzklasse □ II (Doppelisolierung)

SchutzartIPX4

Gewicht (einschließlich Zubehör)

.....≈6,3 kg

Saugleistung240 Air-Watt

Maximaler Unterdruck17 kPa

Volumenstrom2,2 m³/min

Behältervolumen

– brutto25 l

– netto15 l

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

▲ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.



Nur für kalte Asche*! Es besteht Brandgefahr, wenn das Sauggut eine Temperatur von 40 °C überschreitet!



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Taste für Filter-Reinigungssystem



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

* „Kalte Asche“ ist Asche, die ausreichend lange erkaltet ist und keine Glutnester mehr enthält. Dies kann festgestellt werden, indem die

Asche mit einem metallenen Hilfsmittel durchkämmt wird, bevor das Gerät zum Einsatz kommt. Von der kalten Asche geht keine wahrnehmbare Wärmestrahlung mehr aus.



Achtung! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden

Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.
- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Vorbereitung

- Prüfen Sie vor dem Gebrauch immer Anschluss- und Verlängerungsleitung auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung. Falls die Leitung während der Benutzung beschädigt wird, muss Sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden, **BERÜHREN SIE DIE LEITUNG NICHT, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST**. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Leitung beschädigt oder abgenutzt ist.

- Achten Sie darauf, dass Netzspannung und Netzfrequenz mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmen. Die Anpassung an die verschiedenen Netzfrequenzen erfolgt automatisch.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutteinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die mit mindestens 16 A abgesichert ist.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.
- Prüfen Sie immer vor Gebrauch des Geräts, ob das Gerät korrekt zusammengebaut ist und die Filter in der richtigen Position sind. Saugen Sie

niemals ohne Filter. Das Gerät könnte beschädigt werden.

- Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn Kinder oder Tiere in der Nähe sind. Personen in der Nähe müssen Schutzkleidung tragen.

Betrieb

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Menschen und Tiere dürfen mit dem Gerät nicht abgesaugt werden.
- Richten Sie Saugschlauch und Düsen während des Betriebs keinesfalls auf sich selbst oder andere Personen, insbesondere nicht auf Augen und Ohren. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Düsen und Saugrohr dürfen beim Arbeiten nicht in Kopfhöhe kommen. Es

besteht Verletzungsgefahr.

- Saugen Sie keine heißen, glühenden, brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffe auf. Dazu zählen unter anderem heiße Asche, Benzin, Lösungsmittel, Säuren oder Laugen. Es besteht Brand- und Verletzungsgefahr.
- Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht durch Ziehen über scharfe Kanten, Einklemmen oder Ziehen am Kabel beschädigt wird.
- Benutzen Sie die Netzanschlussleitung nicht, um den Anschlussstecker aus der Steckdose zu ziehen oder um das Gerät zu ziehen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Transportieren Sie niemals das Gerät, während der Antrieb läuft.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich

bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind

- wann immer Sie das Gerät verlassen,
- bevor Sie Zubehör wechseln,
- bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen,
- bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
- Falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich:
 - untersuchen Sie auf lose Teile und befestigen Sie diese,
 - suchen Sie nach Beschädigungen,
 - tauschen Sie beschädigtes Zubehör. Für Reparaturen wenden Sie sich an das Service-Center.

Reinigung, Wartung und Lagerung

- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät für längere Zeit abstellen.

- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.
- Das Öffnen des Gerätes ist nur von einer autorisierten Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich für Reparaturen immer an unser Service-Center.
- Schalten Sie den Antrieb ab, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerät zur Reinigung, Einstellung, Lagerung oder zum Austausch eines Zubehörs angehalten ist.
- Behandeln Sie das Gerät mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.
- Bewahren Sie das Gerät unzugänglich für Kinder auf.

Vorbereitung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

Ein-/Ausschalter (1)

- Einschalten: Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (1) in Stellung „I“ (EIN).
- Ausschalten: Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (1) in Stellung „0“ (AUS).

Filterreinigungs-Taste (6)

- *Filter-Reinigungs-Taste, S. 79*

Luftregulierung (21)

- Luftregulierung öffnen: Saugkraft an der Düse geringer.

Verriegelung (16)

Länge des Teleskop-Saugrohrs (18) einstellen.

1. Drücken und halten Sie die Verriegelung (16) des Saugrohrs (18) nach vorne.
2. Stellen Sie den inneren Teil des Teleskop-Saugrohrs (18) auf die gewünschte Länge ein.
3. Lassen Sie die Verriegelung (16) des Saugrohrs (18) los.
4. Wenn der Innere Teil des Teleskop-Saugrohrs (18) nicht einrastet, schieben sie ihn zur nächsten Raste nach vorne oder hinten.

Motorkopf montieren und demontieren

Motorkopf demontieren (Abb. A)

1. Entriegeln Sie die Schnappverschlüsse (9) am Schmutzbehälter (10).

2. Nehmen Sie den Motorkopf (3) ab. Legen Sie den Motorkopf (3) mit der Oberseite nach unten ab.

Motorkopf montieren (Abb. A)

1. Setzen Sie den Motorkopf (3) auf den Schmutzbehälter (10). Der Ein-/Ausschalter (1) zeigt zum Anschluss Saugen (14).
2. Verriegeln Sie die Schnappverschlüsse (9) am Schmutzbehälter (10).

Montage

Lieferzustand

- Motorkopf (vormontiert)
- Faltenfilter (vormontiert)
- 5 x Fuß (mit Lenkrolle und Zubehörhalter) (nicht montiert).

Füße montieren (Abb. B)

1. Demontieren Sie den Motorkopf (3).
2. Legen Sie den Schmutzbehälter (10) mit der Unterseite nach oben auf eine feste Unterlage.
3. Setzen Sie die Füße (11) in die Aufnahmen an der Unterseite des Schmutzbehälters.
Die Füße rasten hörbar ein.
4. Montieren Sie den Motorkopf (3).

Saugschlauch montieren und demontieren

Saugschlauch montieren (Abb. A)

1. Stecken Sie das dicke Ende des Saugschlauchs (19) mit der Verriegelung (20) in einen Anschluss:
 - Saugen: Anschluss Saugen (14) (am Schmutzbehälter)
 - Blasen: Anschluss Blasen (15) (am Motorkopf)
Die Verriegelung rastet hörbar ein.

Saugschlauch demontieren (Abb. A)

1. Drücken und halten Sie die Verriegelung (20) am Saugschlauch (19).
2. Ziehen Sie den Saugschlauch (19) aus dem Anschluss.

Filter und Filterbeutel montieren und demontieren

Übersicht

Das Gerät hat folgende Filter und Beutel:

- **Faltenfilter (25)**
 - Trockensaugen
 - Verwenden Sie zusätzlich einen Papierfilterbeutel, damit sich der Faltenfilter nicht so schnell zu- setzt.
 - *Filter-Reinigungs-Taste, S. 79*
- **Schaumstofffilter (23)**
 - Nass-Saugen
- **Papierfilterbeutel (26)**
 - Trockensaugen
- **Feinstaub-Filterbeutel**
 - Feinstaub saugen
 - als Zubehör erhältlich

Faltenfilter demontieren (Abb. C)

1. Demontieren Sie den Motorkopf (3).
- Legen Sie den Motorkopf (3) mit der Oberseite nach unten ab.
2. Entriegeln Sie die Verriegelung (24) des Faltenfilters (25).
3. Entfernen Sie den Faltenfilter (25).

Faltenfilter montieren (Abb. C)

1. Demontieren Sie den Motorkopf (3).
- Legen Sie den Motorkopf (3) mit der Oberseite nach unten ab.
2. Demontieren Sie gegebenenfalls den Schaumstofffilter (23).
3. Platzieren Sie den Faltenfilter (25) über den Filterkorb (30).

4. Wenn der Faltenfilter (25) nicht sofort anliegt, drehen Sie den Verschluss, bis sich der Faltenfilter mit Richtung Motorkopf (3) bewegt.
5. Verriegeln Sie die Verriegelung (24) des Faltenfilters (25).
6. Montieren Sie den Motorkopf.

Filterbeutel montieren (Abb. D)

Die Anleitung gilt für den Papierfilterbeutel (26) und den Feinstaub-Filterbeutel (als Zubehör erhältlich).

1. Demontieren Sie den Motorkopf (3).
- Legen Sie den Motorkopf (3) mit der Oberseite nach unten ab.
2. Stülpen Sie den Filterbeutel innerhalb des Schmutzbehälters (10) über den Anschluss Saugen (14). Der Dichtungsring an der Öffnung des Filterbeutels muss den Steg am Anschluss Saugen vollständig umschließen.
3. Montieren Sie den Motorkopf.

Filterbeutel demontieren (Abb. D)

1. Demontieren Sie den Motorkopf (3).
- Legen Sie den Motorkopf (3) mit der Oberseite nach unten ab.
2. Sie können den Filterbeutel herausnehmen.
3. Montieren Sie den Motorkopf.

Schaumstofffilter demontieren (Abb. C)

1. Demontieren Sie den Motorkopf (3).
- Legen Sie den Motorkopf (3) mit der Oberseite nach unten ab.
2. Entfernen Sie vorsichtig den Schaumstofffilter (23).

Schaumstofffilter montieren (Abb. C)

Setzen Sie nur einen trockenen Filter ein.

1. Demontieren Sie den Motorkopf (3).
Legen Sie den Motorkopf (3) mit der Oberseite nach unten ab.
2. Rollen Sie den Schaumstofffilter (23) ein kleines Stück auf.
3. Ziehen Sie den Schaumstofffilter über den Filterkorb (30).
4. Rollen Sie den Schaumstofffilter glatt.
5. Montieren Sie den Motorkopf.

Düse auswählen

Bodendüse mit Gummilippe (29)

- Nass-Saugen

Bodendüse mit Bürste (28)

- Trockensaugen

Fugendüse (27)

- Saugen von Fugen, Ecken und Heizkörpern

Düse montieren und demontieren

Die Düsen lassen sich einfach auf das Saugrohr (18), den Handgriff (22) oder den Saugschlauch (19) aufsetzen und abnehmen.

Betrieb

Trockensaugen

Hinweise

- Saugen Sie nie ohne Filter!
- Der Papierfilterbeutel ist zum Saugen von Feinstaub nicht geeignet. Zum Saugen von Feinstaub benötigen Sie zusätzlich einen Feinstaub-Filterbeutel (*Ersatzteile und Zubehör*, S. 83).

Erlaubte Filter und Düsen

- **Filter**
 - Faltenfilter (25)
- **Filterbeutel**
 - Papierfilterbeutel (empfohlen)
 - ohne
- **Düsen**
 - alle

Nass-Saugen

Hinweise

- Saugen Sie nie ohne Filter!
- Beim Nass-Saugen unterbricht ein Schwimmer den Saug-Luftstrom, wenn der Schmutzbehälter voll ist. Schalten Sie das Gerät ab und leeren Sie den Schmutzbehälter.
- Achten Sie darauf, dass die Saugdüse nicht vollständig im Wasser ist, damit immer etwas Luft angesaugt wird.
- Der Schmutzbehälter eignet sich nicht zur Aufbewahrung von Flüssigkeiten. Leeren Sie nach dem Nass-Saugen den Schmutzbehälter.

Erlaubte Filter und Düsen

- **Filter**
 - Schaumstofffilter (23)
- **Filterbeutel**
 - ohne
- **Düsen**
 - Bodendüse mit Gummilippe (29)
 - ohne

Feinstaub saugen

Hinweise

- Saugen Sie nie ohne Filter!
- Zum Saugen von Feinstaub benötigen Sie zusätzlich einen Feinstaub-Filterbeutel (*Ersatzteile und Zubehör*, S. 83).

Erlaubte Filter und Düsen

- **Filter**
 - Faltenfilter (25)
- **Filterbeutel**
 - Feinstaub-Filterbeutel
- **Düsen**
 - alle

Blasen

Blasfunktion vorbereiten (Abb. E)

1. Entfernen Sie Filter und Filterbeutel.
Siehe Filter und Filterbeutel montieren und demontieren, S. 76.
2. Stecken Sie den Saugschlauch (19) in den Anschluss Blasen (15).
siehe Saugschlauch montieren und demontieren, S. 75.

Ein- und Ausschalten

Vorbereitung

1. Wickeln Sie den Saugschlauch (19) vollständig ab.
2. Bereiten Sie das Gerät für die gewünschte Funktion vor: Filter, Filterbeutel, Saugschlauch, Saugrohr, Düse
3. Stecken Sie den Anschlussstecker des Geräts in eine Steckdose.

Einschalten

1. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (1) in Stellung „I“ (EIN).

Ausschalten

1. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (1) in Stellung „0“ (AUS).
2. In Arbeitspausen können Sie das Teleskop-Saugrohr (18) mit der Haltenase (17) an den Saugrohrhalter (8) hängen.
3. Ziehen Sie den Anschlussstecker des Geräts aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät unbeaufsich-

tigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

Reinigung

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Nicht sachgemäße Reinigung kann das Gerät beschädigen. Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. Verwenden Sie keine scharfen Reinigung- bzw. Lösungsmittel.

Allgemeine Reinigung

1. Leeren Sie den Schmutzbehälter (10).
2. Reinigen Sie den Schmutzbehälter (10) mit einem feuchten Lappen.
3. Klopfen Sie den Faltenfilter (25) aus und reinigen Sie ihn mit einem Pinsel oder Handfeger.
4. Waschen Sie den Schaumstofffilter (23) mit lauwarmem Wasser und Seife aus und lassen Sie ihn trocknen.
5. Tauschen Sie einen vollen Papierfilterbeutel (26) (Nachbestellung siehe *Ersatzteile und Zubehör*, S. 83).

Flüssigkeiten aus Schmutzbehälter leeren

1. Platzieren Sie den Schmutzbehälter (10) so, dass die Flüssigkeit im Schmutzbehälter aus der Ablassöffnung (13) abfließen kann.
2. Entfernen Sie die Kappe der Ablassöffnung (13). Drehen Sie U .
3. Leeren Sie den Schmutzbehälter (10).
4. Montieren Sie die Kappe der Ablassöffnung (13). Drehen Sie U .

Filter-Reinigungs-Taste

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Die Filterreinigungsfunktion darf nur mit dem Faltenfilter ausgeführt werden. Ist ein anderer Filter eingesetzt reinigen Sie diesen manuell.

Bei nachlassender Saugleistung können Sie durch Betätigen der Filter-Reinigungs-Taste eine Verbesserung der Saugleistung erzielen.

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Verschließen Sie die Ansaugöffnung des Saugschlauches (19). Drücken Sie dazu den Saugschlauch auf den Boden.
3. Drücken Sie die Filter-Reinigungs-Taste (6) für wenige Sekunden.
Durch den Faltenfilter wird Luft geblasen, um Rückstände und Schmutz zu entfernen.
4. Wiederholen Sie den Vorgang einige Male.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Hinweise

- Der Schmutzbehälter eignet sich nicht zur Aufbewahrung von Flüssigkeiten. Leeren Sie nach dem Nass-Saugen den Schmutzbehälter.

Gerät für die Lagerung vorbereiten (Abb. F)

1. Wickeln Sie die Netzanschlussleitung (7) am Halter (5) auf.
2. Schieben Sie das Teleskopsaugrohr (18) zusammen und stecken Sie die Haltenase (17) an den Saugrohrhalter (8).
3. Wickeln Sie den Saugschlauch (19) um das Gerät und stecken Sie den Handgriff (22) in das Saugrohr (18).
4. Stecken Sie das weitere Zubehör in die Zubehöralter (4) am Motorkopf (3) und den Füßen (11).

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung

zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und

Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Ein-/Ausschalter (1) ausgeschaltet	Position des Ein-/Ausschalters überprüfen
	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzananschlussleitung, Anschlussstecker, Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann.
	Ein-/Ausschalter (1) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Kohlebürsten abgenutzt	
	Motor defekt	

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Geringe oder fehlende Saugleistung	Saugschlauch (19) oder Düsen verstopft	Verstopfungen und Blockierungen beseitigen
	Schmutzbehälter (10) offen	<i>Motorkopf montieren und demontieren, S. 75</i>
	Schmutzbehälter (10) voll	Schmutzbehälter leeren
	Filter (23/25) voll oder zugesetzt	Filter leeren, reinigen oder ersetzen
	Schwimmer im Filterkorb (30) in falscher Position (z. B. durch ruckartige Bewegungen)	Gerät ausschalten, damit sich der Schwimmer senkt, danach wieder einschalten
	Schwimmer im Filterkorb (30) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Schwimmer verschleißt die Saugöffnung nicht	Schwimmer im Filterkorb (30) bewegt sich nicht	Schwimmer freimachen
	Schwimmer im Filterkorb (30) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Staub oder Schmutz wird aus dem Gerät geblasen	Filter (23/25) nicht oder nicht korrekt montiert	<i>Filter und Filterbeutel montieren und demontieren, S. 76</i>

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt

von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen so-

fort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Filter) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 458741_2401) als Nachweis für den Kauf bereit.

- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf *parkside-diy.com* in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den

Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 458741_2401

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 458741_2401

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 36 01
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 458741_2401

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großbostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das *Service-Center*, S. 83.

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
3	Motorkopf (EU)	72079326
9	Schnappverschluss	91105844
10	Schmutzbehälter	91106133
11	Fuß (mit Lenkrolle und Zubehörhalter)(×5)	91105502
12	Antistatik-Kette	91105503
18	Teleskop-Saugrohr	91105849
19	Saugschlauch	91105846
22	Handgriff	91104782
23	Schaumstofffilter, 3er-Pack	91106134
26	Papierfilterbeutel, 5er-Pack	30250133
27	Fugendüse	91099005
28	Bodendüse mit Bürste	91105847
29	Bodendüse mit Gummilippe	91105848

Zusätzlich erhältlich

Bezeichnung	Best.-Nr.
Feinstaub-Filterbeutel, 5er-Pack (2-lagiger Microfilter-Vlies, weiß)	30250112
Polsterdüse (schwarz)	72800040
Autodüse (schwarz)	91096445

Original-EG-Konformitätserklärung

Produkt: **Nass-/Trockensauger**

Modell: **PWD 25 C4**

Seriennummer: 000001-203000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

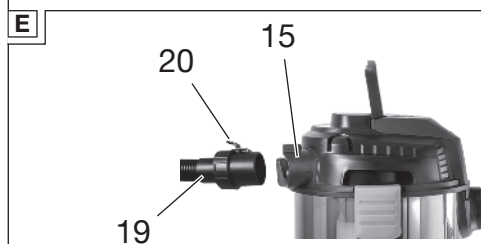
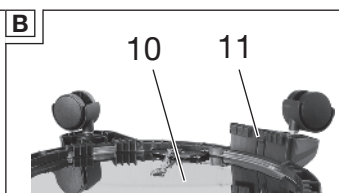
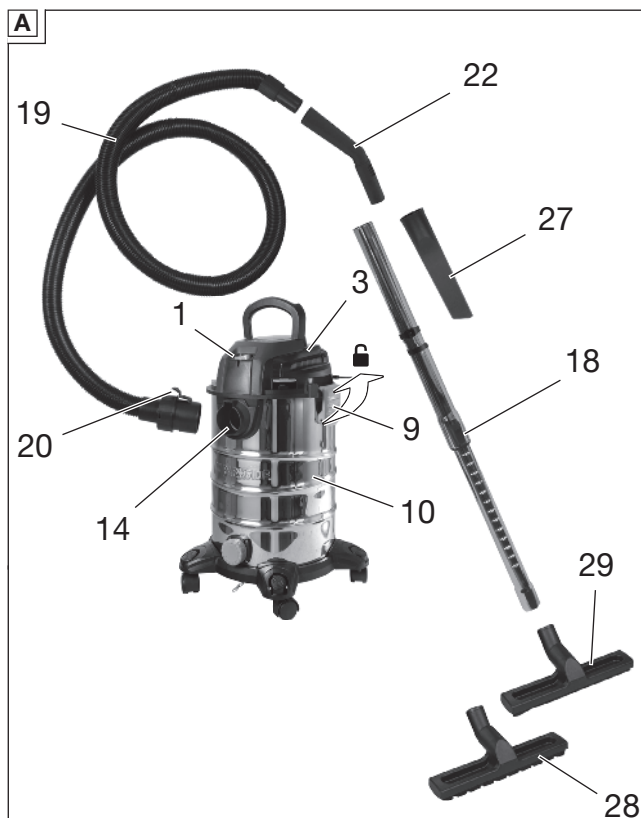
**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



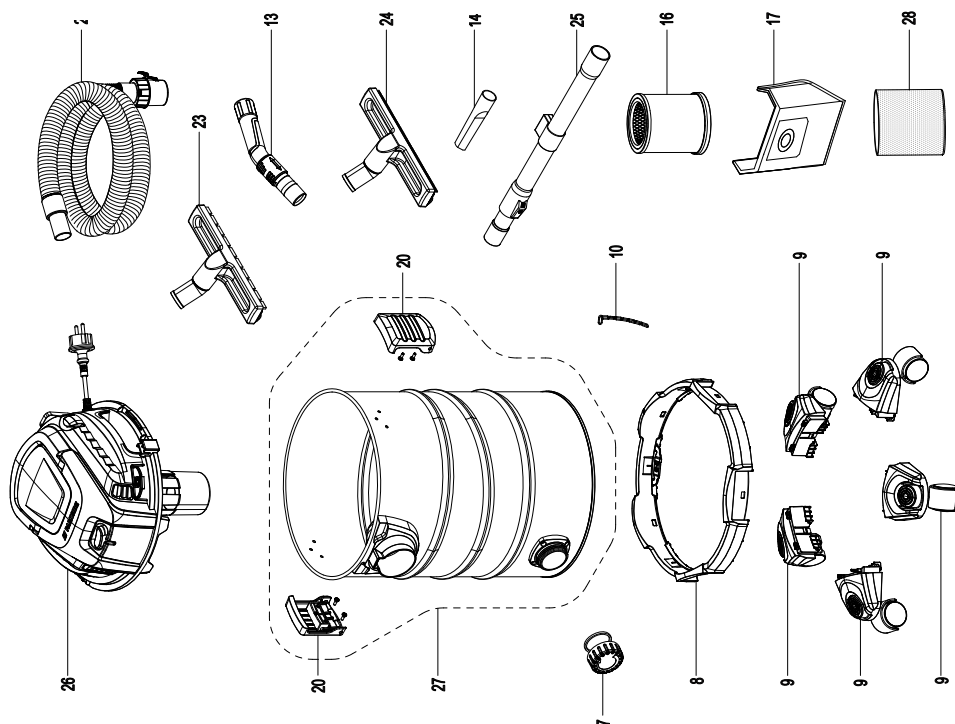
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
06.09.2024

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter



**Explosionszeichnung • Robbantott ábra • Eksplodzijski pogled
• Rozložený pohled • Rozložený pohľad**

PWD 25 C4



informativ • informatív • informativen • informační • informatívny

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací ·

Stav informácií · Stand der Informationen: 04/2024

Ident.-No.: 72079352042024-4



IAN 458741_2401